



# La vida contemporánea

## *Preguntas fundamentales para la discusión*

Al final de esta unidad podrás contestar las siguientes preguntas:

- ¿Cómo definen los individuos y las sociedades su propia calidad de vida?
- ¿Cómo influyen los productos culturales, las prácticas y las perspectivas de la gente en la vida contemporánea?
- ¿Cuáles son los desafíos de la vida contemporánea?

**LECTURA:** Las mujeres jóvenes eligen estudios y trabajos estereotipados

## En portada



Describe detalladamente la historieta. Incluye la información de las preguntas a continuación en tu descripción.

1. ¿Por qué están divididos los países? ¿Qué se puede observar con respecto al tamaño de cada país?
2. ¿Por qué invita el señor de la pequeña barca a que suban a ella?
3. ¿Cuál es el mensaje que quiere transmitir el dibujante con relación al país que aparece a mano derecha?
4. ¿Qué nos dice la tira cómica de la educación en general?
5. ¿A cuál de los cuatro "países" crees que pertenece los Estados Unidos? Es decir, ¿cuál de los "países" se parece más a los Estados Unidos? ¿Por qué?

Las siguientes preguntas te servirán de guía y te ayudarán a comprender el tema más a fondo. Tenlas presentes a lo largo del capítulo.

- ¿Qué ideas influyen en nuestra decisión al escoger los cursos de estudio y la profesión?
- ¿Cómo han cambiado las perspectivas sociales en cuanto a la educación de las mujeres?
- ¿Qué cambios se han visto con relación a la educación y la elección de carreras por ambos sexos?

## Las mujeres jóvenes eligen estudios y trabajos estereotipados

Antes de leer   

### Estrategia: Personalizar y contextualizar la información

Una manera de mejorar la comprensión de la lectura es comparar lo que nos está tratando de comunicar el autor o la autora con nuestra propia experiencia y el conocimiento que ya tenemos sobre el tema.

- **¡Ponla en práctica!** Lee los siguientes párrafos que provienen del artículo que vas a leer.

“Como resultado, los inspectores encontraron que, desde los primeros cursos, muchas de las niñas ya tienen una idea precoz de lo que les gustaría hacer después de salir de la escuela, orientada en la mayoría de los casos hacia la educación, el sector de la belleza o los trabajos sociales.

Esta actitud, casualmente presente en niñas de todas las edades, estaba fuertemente influida por la familia y el círculo de amistades, según el informe.

En la escuela secundaria, las alumnas encuestadas también argumentaron que estudiarían lo que más les gustase, independientemente de la tradición familiar. En este sentido, casi todas las niñas y las jóvenes que participaron en la encuesta estaban abiertas a cursar una carrera que desafiara (*challenges*) los estereotipos de género, siempre que la carrera les interesara lo suficiente.”

Vas a discutir tus ideas acerca de esta afirmación con la clase.

Para prepararte, piensa en las siguientes preguntas:

- ¿Sabes lo que te gustaría hacer después de terminar la escuela?
- Si lo sabes, ¿a qué edad más o menos lo supiste? ¿Qué contribuyó a la decisión?
- ¿Sientes presión por parte de tu familia o de tus amigos de estudiar ciertas asignaturas o seguir una carrera en particular?
- En general, ¿piensas que hoy día las jóvenes están desafiando los estereotipos de género en cuanto a la carrera que escogen?

For grammar support:

 Abriendo paso: Gramática

- A. **“El techo de cristal”.** A través de los años las mujeres han adelantado mucho y se sienten libres de escoger los cursos y las carreras que verdaderamente les gustan. Desafortunadamente, todavía existen ciertas áreas en las que las mujeres, por diferentes motivos, no han podido romper “el techo de cristal”.
1. Escoge dos de esas áreas y prepara algunos apuntes para discutir lo que ha ocurrido en el pasado en cuanto a esto, los logros que se han obtenido, las razones por las cuales la situación no ha mejorado y los pasos que tú piensas que se deben tomar para obtener mejores resultados. Vas a discutir tus ideas con tus compañeros en pequeños grupos y luego con toda la clase.
  2. Si quieres, puedes buscar en Internet algunos artículos sobre un país de habla hispana para tener una mejor idea de lo que está sucediendo en otras partes del mundo.
- B. **Mi experiencia hasta ahora.** Piensa en la vida escolar que has tenido hasta ahora. ¿Has visto indicios que apunten a que las mujeres estén escogiendo estudios y trabajos estereotipados? Si no los has visto, discute por qué en tu escuela no existen esos problemas. Si los has visto, discute cómo se podría mejorar la situación. No tienes que ser mujer para tener conocimientos en esta área ya que todos observamos lo que sucede en los centros educacionales. Prepara tus ideas en forma de lista y comparte tu opinión con tus compañeros en grupos pequeños.

## TEMA DE LA UNIDAD: LA VIDA CONTEMPORÁNEA

### Introducción

Un nuevo estudio informa que las jóvenes eligen ciertos cursos y profesiones que se consideran estereotipados debido a su género. El artículo apareció en *Tendencias 21*.

### Al leer

Mientras lees, ten en cuenta los siguientes puntos:

- los resultados del estudio
- los beneficios de las escuelas con alumnos de un solo sexo
- cómo se pueden efectuar cambios en las ideas de la gente
- las semejanzas entre el estudio hecho en el Reino Unido y el de España

## Las mujeres jóvenes eligen estudios y trabajos estereotipados

por Amalia Rodríguez



Hasta llegar a cursos superiores, como ciclos formativos o la universidad, la proporción de chicas en los centros educativos es mayor que la de chicos.

Su éxito inicial, sin embargo, no se mantiene a la hora de elegir la formación académica que les proporcionará un desarrollo profesional en el futuro. Estas  
5 son algunas de las conclusiones del informe Ofsted, publicado por la Oficina de Normas de Educación, Servicios para Niños y Habilidades del Reino Unido.

Este informe pone de manifiesto que en los colegios mixtos aún queda mucho camino por recorrer para alentar por igual a los escolares a la hora de decidir su futuro educativo y profesional. Las niñas eligen ser maestras, cursar  
10 estudios relacionados con la historia y las ciencias sociales o trabajar de cara al público, mientras que los niños, en cambio, se inclinan más por trabajos relacionados con la ciencia, la ingeniería y la tecnología.

### Tendencia a lo tradicional

El informe explica los resultados de un estudio en el que se analizaron las diferentes opciones de cursos y carreras que pueden realizar las niñas y las  
15 jóvenes en las distintas etapas de su educación y formación. Para llevar a cabo

*will provide*

*? / there still remains  
to encourage / ?*

*?*

*?  
to carry out*

?	<p>este análisis, un equipo de inspectores encuestó<sup>o</sup> a alumnas de diferentes tipos de centros educativos en dos fases, entre junio de 2009 y diciembre de 2010.</p> <p>La primera de estas fases, que concluyó a finales de marzo de 2010, se llevó a cabo en 12 colegios mixtos; con 13 alumnas de una escuela solo para niñas; y en dos escuelas secundarias donde únicamente estudian chicas. Los inspectores también</p>	20
?	<p>visitaron 10 centros de educación complementaria, seleccionados por haber dirigido las áreas de disposición específica para las niñas y mujeres jóvenes.</p> <p>Cada grupo analizado estuvo formado por ocho niñas y mujeres jóvenes de cada etapa clave. Durante las visitas, los inspectores mantuvieron conversaciones con</p>	25
<i>support</i>	<p>276 niñas. Los debates se centraron en las experiencias de aprendizaje<sup>o</sup>, la calidad de la educación sexual y las relaciones, las carreras de orientación, el apoyo<sup>o</sup> y las influencias en la elección de cursos y carreras, los desafíos a los estereotipos de género, la remuneración económica y el bienestar social, entre otros puntos.</p> <p>La segunda fase del estudio, llevada a cabo en diciembre de 2010, fue diseñada para complementar los resultados obtenidos mediante el seguimiento<sup>o</sup> directo</p>	30
<i>monitoring</i>	<p>de alumnas en 11 escuelas de secundaria para niñas, y también en 16 escuelas primarias. Estas visitas fueron mucho más cortas y consistieron en breves encuentros donde se fomentaron las discusiones con grupos de alumnas de todas las edades.</p>	35
	<p><b>Ideas preconcebidas</b></p> <p>Como resultado, los inspectores encontraron que, desde los primeros cursos,</p>	40
	<p>muchas de las niñas ya tienen una idea precoz de lo que les gustaría hacer después de salir de la escuela, orientada en la mayoría de los casos hacia la educación, el sector de la belleza o los trabajos sociales.</p> <p>Esta actitud, casualmente presente en niñas de todas las edades, estaba fuertemente influenciada por la familia y el círculo de amistades, según el informe.</p>	45
<i>Nevertheless</i>	<p>En la escuela secundaria, las alumnas encuestadas también argumentaron que estudiarían lo que más les gustase, independientemente de la tradición familiar. En este sentido, casi todas las niñas y las jóvenes que participaron en la encuesta estaban abiertas a cursar una carrera que desafiara los estereotipos de género, siempre que la carrera les interesara lo suficiente.</p>	50
?	<p>No obstante<sup>o</sup>, según el informe Ofsted, durante su etapa como estudiantes las niñas eligen cursos tales como<sup>o</sup> la danza, el arte, textiles, y salud y asistencia social. Además, señala el informe, la intención inicial de las chicas no siempre se cumple<sup>o</sup> en la práctica. En su mayor parte, la elección de estudios realizada por las niñas y mujeres jóvenes de las escuelas y colegios visitados acaba</p>	50
<i>is carried out</i>		

respondiendo a estereotipos, y refleja el panorama nacional de la adopción de los cursos formativos.

Así, de las 12 escuelas mixtas encuestadas en la primera fase, 11 de ellas reconocieron no hacer lo suficiente para promover la confianza, la unidad y la ambición de las niñas y mujeres jóvenes a asumir riesgos° en los estereotipos profesionales.

En cambio, en una escuela solo de chicas, el resultado fue diferente. Según las encuestadas, la confianza y las actitudes competitivas son más fáciles de promover en la ausencia de los niños.

### Principales carencias° detectadas

Otro de los puntos que refleja este informe es que los programas de orientación profesional y el aprendizaje relacionado con el trabajo, y el suministro de información, asesoramiento° y orientación en las escuelas visitadas, no se centra suficientemente en el conocimiento, la comprensión y las habilidades° que las niñas y mujeres jóvenes necesitan tener para hacer frente° a situaciones, como la interrupción de su formación, su trayectoria profesional o el cuidado de los hijos.

Esto se demuestra en hechos como que, desde temprana edad, las niñas encuestadas han tenido tradicionalmente estereotipados puntos de vista acerca de los trabajos de hombres y mujeres. Esta convicción la mantuvieron a lo largo de° su escolaridad°, a pesar de recibir información acerca de la igualdad de oportunidades y de conocer sus derechos para acceder° a cualquier tipo de carrera.

Pero no siempre ha sido así. Para algunas chicas, las ambiciones a la hora de estudiar y también a nivel laboral han cambiado a través de la observación directa de un profesional en el trabajo, a través de actividades de tutoría, y a través de encuentros y entrevistas personales con un profesional que las orientó en este sentido.

“Es alentador que la mayoría de las niñas estén abiertas a la posibilidad de seguir una carrera haciendo frente a los estereotipos. Lo preocupante es que con demasiada frecuencia en la práctica, los cursos y calificaciones° no les dan estas oportunidades”, señala Christine Gilbert, inspectora jefe de Ofsted, en declaraciones recogidas° por *The Guardian*.

Las actitudes más positivas se encontraron en las escuelas de un solo sexo, donde la mayoría de las chicas dijo que definitivamente consideraría hacer trabajos tradicionalmente hechos por los hombres. En estas escuelas, las niñas no ven que ninguna carrera les esté vetada°, siempre que se trabaje duro y se consigan° los títulos pertinentes.

risks

deficiencias

advising  
skills

?

throughout / ?

?

grades

gathered

forbidden

?

states

Sin embargo, esta confianza no va acompañada por ningún cambio notable en lo que a los estereotipos se refiere porque estas mismas chicas afirmaron, en su mayoría, que no tenían previsto seguir ese camino para ellas mismas, reza° el informe.

Limited / ?

### Escasa° orientación al alumnado°

Muchas de las alumnas de entre 11 y 14 años aún no tienen claro qué quieren estudiar. La educación vocacional en estas edades es “generalmente débil”, según recoge el informe. A todo ello, hay que sumarle la poca información sobre los salarios iniciales y las perspectivas de promoción, datos que dificultan la toma de decisiones por parte del alumnado. 90

carry out

Brian Lightman, secretario general de la Asociación de Escuela y Colegio de Líderes, afirma también en *The Guardian* que “los contratantes deben desempeñar° un papel clave en la lucha contra los estereotipos de género en el lugar de trabajo, alentando a las niñas a asumir prácticas en campos dominados por los hombres y proporcionar modelos femeninos”. 95

?

En esta línea, Lightman insiste en que “las empresas deben hacer más para apoyar a las escuelas y universidades, mientras que las escuelas deben desarrollar más oportunidades para que las mujeres jóvenes conozcan a profesionales que trabajan en puestos° no estereotipados, y aprendan así más acerca de lo que implica el trabajo a través de prácticas diversas”. 100

?

### Estudios por sexo en España

En España, la tendencia de género en materia de educación superior es similar a la registrada en el Reino Unido. Según una nota de prensa° publicada por el Instituto Nacional de Estadística el pasado mes de diciembre, el número de alumnos universitarios en España sigue aumentando, notándose un alza° del 6,3% en el presente curso académico, con respecto al curso académico anterior. 105

rise

Por modalidades, el 50% del alumnado optó por la modalidad de Ciencias y Tecnología y el 46,9% por la de Humanidades y Ciencias Sociales. La modalidad con menos peso° fue Artes, con un 3,1%. 110

weight

?

En cuanto a las preferencias por sexo, el 53,1% de las mujeres eligió la opción de Humanidades y Ciencias Sociales, mientras que un 43,2% optó por Ciencias y Tecnología. En el caso de los varones°, el 59,0% se presentó por la modalidad de Ciencias y Tecnología, mientras que un 38,8% eligió Humanidades y Ciencias Sociales. 115

## Comprensión

C. Al punto. Contesta las siguientes preguntas.

1. Según el informe, ¿en qué se diferencian los chicos y las chicas en su elección de cursos?
2. ¿Qué contribuye a la elección de estudios por parte de las niñas?
3. ¿Cómo se puede caracterizar la actitud de las chicas en la escuela secundaria? Explica.
4. ¿Por qué parecen ser beneficiosas las escuelas con alumnos de un solo sexo?
5. ¿Qué hace falta en las escuelas para que las niñas se enfrenten a lo que les traiga el futuro?
6. ¿Qué demuestra el estudio con respecto a las ideas preconcebidas sobre los hombres y las mujeres?
7. ¿Qué contribuye a que las niñas cambien sus ideas preconcebidas?
8. ¿Qué inquietud tiene Christine Gilbert?

## Para ampliar el vocabulario

D. De la misma familia. Escribe una palabra de la misma familia, es decir, palabras que tengan la misma raíz que la palabra dada. Si es un sustantivo, escribe el artículo definido.

- |                   |                             |               |
|-------------------|-----------------------------|---------------|
| el camino [8]     | la igualdad [70]            | el peso [112] |
| la confianza [54] | dominados [99]              |               |
| los riesgos [55]  | aumentando (aumentar) [108] |               |

E. En contexto. ¿Cómo le explicarías las siguientes palabras a una persona que no sabe lo que quieren decir? Usa tus propias palabras, sinónimos o una situación para tu explicación.

- |                   |                              |                      |
|-------------------|------------------------------|----------------------|
| cursar [9]        | encontraron (encontrar) [35] | las entrevistas [75] |
| las carreras [14] | la confianza [54]            | los salarios [93]    |
| breves [32]       | la ambición [55]             |                      |

F. Sinónimos. Busca el sinónimo de las palabras que aparecen en la columna A en la columna B. Hay más palabras de las que necesitas.

- |  |   |
|--|---|
| <p><b>A</b></p> <p>_____ 1. mayor [2]</p> <p>_____ 2. elegir [3]</p> <p>_____ 3. los encuentros [33]</p> <p>_____ 4. la belleza [38]</p> <p>_____ 5. los riesgos [55]</p> <p>_____ 6. afirmaron (afirmar) [87]</p> <p>_____ 7. sumar [92]</p> <p>_____ 8. las empresas [100]</p> | <p><b>B</b></p> <p>a. añadir</p> <p>b. superior</p> <p>c. la certeza</p> <p>d. alentador</p> <p>e. la hermosura</p> <p>f. señalar</p> <p>g. escoger</p> <p>h. las reuniones</p> <p>i. los peligros</p> <p>j. las compañías</p> <p>k. declarar</p> |
|--|---|

**G. Antónimos.** Busca el antónimo de las palabras que aparecen en la columna A en la columna B. Hay más palabras de las que necesitas.

A

- \_\_\_\_\_ 1. elegir [3]
- \_\_\_\_\_ 2. fuertemente [39]
- \_\_\_\_\_ 3. la ambición [55]
- \_\_\_\_\_ 4. previsto [88]
- \_\_\_\_\_ 5. proporcionar [99]
- \_\_\_\_\_ 6. los varones [115]

B

- a. las edades
- b. las mujeres
- c. débilmente
- d. inesperado
- e. fugazmente
- f. rechazar
- g. el desinterés
- h. preocupante
- i. quitar

## Reflexión

**H. Escuelas para las niñas.** Una de las aserciones del artículo es que las escuelas con alumnos de un solo sexo contribuyen beneficiosamente al desarrollo de las niñas. Piensa en tu experiencia personal y en la experiencia de alguien que conozcas y decide si estás de acuerdo o no con la aserción. Explica en unos dos párrafos por qué opinas de esa manera. No te olvides de revisar tu escritura una vez que hayas terminado.

## Comparaciones culturales

**I. Una encuesta.** En grupos pequeños van a diseñar un cuestionario para averiguar si las asignaturas que les gustan a las chicas son diferentes a las que les gustan a los chicos. Mientras hacen las preguntas de la encuesta, también van a preguntar las razones por las cuales los encuestados escogen esos cursos. Luego, van a analizar los resultados. Cada grupo entregará sus conclusiones al (a la) profesor(a).

El informe tendrá dos partes. La primera parte presentará el número o porcentaje de la selección de asignaturas por parte de chicos y chicas. La segunda parte tendrá una narrativa sobre las razones por las cuales hacen esa selección y si las conclusiones son diferentes a las conclusiones del estudio discutido en el artículo. Usen la siguiente lista de asignaturas y agreguen otras que consideren interesantes.

historia

matemáticas

ciencias sociales

lenguas

ciencia

educación física

arte

tecnología

música

## Contextos para la comunicación



For grammar support:

Abriendo paso: Gramática

### A Texto auditivo: La educación, la sociedad y el trabajo

Vas a ver un video. Primero, tienes un minuto para leer la introducción y las preguntas. Luego vas a escuchar la grabación dos veces. Mientras escuchas, puedes tomar apuntes. Después de escuchar por primera vez, tienes un minuto para contestar las preguntas. Después de escuchar por segunda vez, vas a tener dos minutos para terminarlas.

#### Introducción

El siguiente video se grabó durante el VII Encuentro Internacional de Educación de Fundación Telefónica. Se titula "Conclusiones del tema: Relaciones entre educación, sociedad y trabajo". La grabación dura tres minutos.

1. Según Aníbal de la Torre, ¿qué imagen parece tener la gente del sistema educativo? Menciona tres.
2. ¿De qué tiene ganas la gente, según Aníbal de la Torre? Menciona dos cosas.
3. Según José María Bermúdez de Castro, ¿cuál es el reto para el futuro?
4. ¿Qué hará a una persona más feliz?
5. Según José de la Peña, ¿cómo es el futuro?

### B Debate: La educación de un solo sexo

En el ejercicio H de la página 78 escribiste tus ideas sobre la educación en centros de un solo sexo. Vas a usar esos párrafos para debatir con toda la clase.

1. Revisa lo que escribiste.
2. Añade otras ideas en las que has pensado y que te parece importante discutir. Escribe por lo menos tres preguntas que te gustaría hacerles a tus compañeros de clase.
3. El (La) profesor(a) va a dividir la clase en dos grupos: uno a favor, otro en contra. Usa tus apuntes para exponer tus ideas claramente.

### C Presentación oral: El dilema de los estudios y las carreras

Imagina que quieres hablar con uno(a) de tus amigos(as) porque estás indeciso(a) sobre las clases que quieres cursar en la universidad y el tipo de carrera que quisieras estudiar.

1. Haz una lista de lo que te gustaría estudiar.
2. Define los aspectos positivos y negativos teniendo en cuenta lo siguiente:

	Aspectos positivos	Aspectos negativos
la tradición familiar		
los ingresos		
el tiempo de estudio		

3. Enumera las preguntas que tienes para tu amigo(a).
4. Vas a usar esta información para conversar con tu compañero(a). Él o ella va a responder a tus preguntas y hacerte algunas sugerencias.
5. Usa la información para compartir con un grupo pequeño de tus compañeros las conclusiones a las que llegaste.

### D Comparación cultural: Las demandas del mercado laboral

Escoge dos países de Latinoamérica o del Caribe e investiga las demandas que existen hoy día en el campo laboral de ese país. ¿Qué tipo de trabajos se demandan más en el mercado? ¿Qué debe esperar un(a) joven que se gradúe en los próximos cinco años? ¿Hay posibilidades de realizar sus sueños al terminar sus estudios? ¿Cómo se compara la situación en esos dos países con la de Estados Unidos? Prepara tus apuntes para presentar tus ideas, primero en grupos pequeños y luego a toda la clase.

**E Presentación oral: El papel de los juguetes**

Algunos estudios alegan que los juguetes desempeñan un papel muy importante en el desarrollo de los gustos y las decisiones de los niños y las niñas en el futuro. Desde temprana edad los niños empiezan a manifestar estereotipos según los juguetes con que juegan. ¿Piensas que los juguetes influyen en los gustos y decisiones futuras de las personas? ¿Qué papel desempeñan los padres en esta situación? ¿Tienes alguna evidencia que confirme estas declaraciones? Explica. Vas a compartir tus ideas en grupos pequeños y luego con toda la clase.

**F Presentación oral: Una encuesta**

Vas a entrevistar a algunas personas sobre las profesiones y los sexos.

1. Usa la siguiente lista de ocupaciones y profesiones para entrevistar a por lo menos dos personas de habla hispana en tu comunidad (una mujer y un hombre). ¿Qué

trabajos son solo para mujeres y cuáles son solo para hombres? Agrega por lo menos tres ocupaciones o profesiones.

2. Una vez que hayas adquirido esta información, pregúntales si su opinión cambiaría si estuvieran en su país de origen. A la derecha tienes algunas preguntas que te van a guiar.
  - ¿Son diferentes las ideas de las mujeres a las de los hombres?
  - ¿Hay ocupaciones o profesiones que definitivamente son para un solo sexo, según las personas que entrevistaste?
  - ¿Hay diferencias en cuanto a la respuesta que dieron respecto a su país de origen?
  - ¿Qué impresión general tienes de los resultados de la encuesta?
3. Añade cualquier otra información que te gustaría incluir. Organiza la información que has obtenido para presentársela a un grupo pequeño de tus compañeros. Luego, toda la clase va a discutir la información.

	Respuesta de la mujer			Respuesta del hombre		
	Solo para varones	Solo para mujeres	Para ambos	Solo para varones	Solo para mujeres	Para ambos
Medicina						
Derecho						
Enfermería						
Carpintería						
Pilotar aviones						
Luchar en la guerra						
Secretaría						
Balle						
Enseñanza						
Política						
Mecánica						
Diseño						
Ingeniería						
Trabajo doméstico						
Construcción						

## G Composición: Las aspiraciones no deben ser insufribles

Entre los retos que los jóvenes tendrán en el futuro, no solo en cuanto a estudios sino también en el campo laboral, se encuentra la tecnología. Muchas veces esta situación causa dilemas en el individuo. ¿Debe uno ser fiel a sus intereses personales o estudiar una carrera en la cual gane más aunque no le interese tanto? En un artículo titulado “Retos de la educación del siglo XX”, el Catedrático de Filosofía Ángel Gutiérrez Sanz declara: “Una educación movida exclusivamente por aspiraciones técnicas o por exigencias de mercado laboral, deja de ser ya una apasionante aventura humana para convertirse en un forcejeo insufrible para abrirse hueco en una sociedad competitiva.”

1. Vas a escribir una composición de por lo menos 200 palabras en la que discutas las ideas expresadas por el catedrático. En tu opinión:
  - ¿Qué papel deben tener el deseo de aprender técnica y las demandas del mercado laboral en la elección del campo de estudios?

- ¿Cuáles podrían ser las consecuencias de usar solo estos dos criterios como fundamento de la elección?
  - ¿Qué otros aspectos consideras de importancia en la elección de una carrera?
2. Organiza tus ideas. Empieza a escribir identificando la tesis de tu composición y usa tus apuntes para hacer un esquema de las ideas que vas a incluir para apoyar la tesis.
  3. Trata de incorporar por lo menos tres de las siguientes expresiones en tu presentación.

a fin de que	<i>so that, in order that</i>
como punto de partida	<i>as a point of departure</i>
de antemano	<i>beforehand</i>
de lo contrario	<i>otherwise</i>
al parecer	<i>apparently, seemingly</i>
  4. No te olvides de resumir tus ideas al final.
  5. Vas a compartir tu composición con un(a) compañero(a). Él o ella va a escribir tres sugerencias para que mejores lo que has escrito y tres ideas que le hubiera gustado que tú incluyeras en la composición.
  6. Revisala teniendo en cuenta sus comentarios.

### Preguntas del capítulo

Ahora que has discutido la lectura y tienes mejor conocimiento del tema, tu profesor(a) va a reanudar la discusión de las preguntas del capítulo. Repasa brevemente los apuntes y ejercicios que ya completaste.

- ¿Qué ideas influyen en nuestra decisión al escoger los cursos de estudio y la profesión?
- ¿Cómo han cambiado las perspectivas sociales en cuanto a la educación de las mujeres?
- ¿Qué cambios se han visto con relación a la educación y la elección de carreras por ambos sexos?

**LECTURA:** Música, de los pobres a los ricos

## En portada

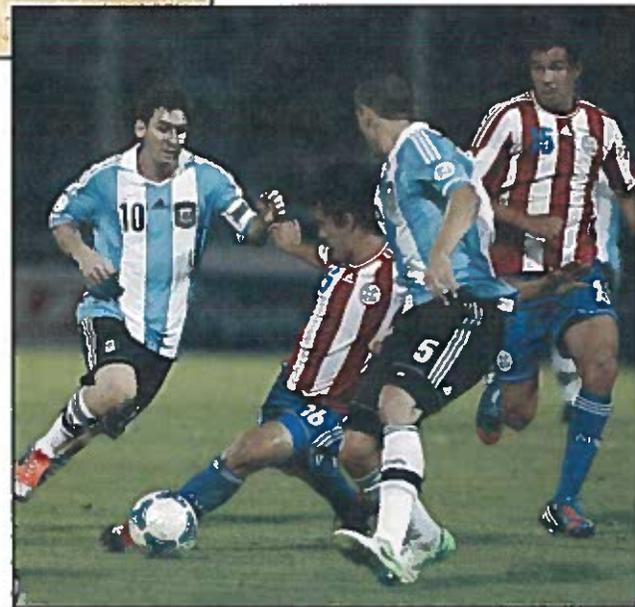


Describe detalladamente las fotos. Incluye la información de las preguntas a continuación en tu descripción.

1. La primera foto es de una corrida de toros. Si no sabes mucho sobre las corridas de toros, busca información en Internet y añade a tu descripción lo que averiguaste.
2. ¿Qué piensas de las personas que disfrutan las corridas de toros?
3. ¿Cómo se llama el deporte que están jugando en la segunda foto? ¿Es popular en tu comunidad? ¿Conoces a algunos aficionados a ese deporte? ¿Por qué piensas que es popular?
4. ¿Por qué nos gusta tanto asistir a eventos deportivos? ¿Qué beneficios nos trae?
5. ¿Es importante buscar el tiempo para divertirnos y entretenernos? Explica.

Las siguientes preguntas te servirán de guía y te ayudarán a comprender el tema más a fondo. Tenlas presentes a lo largo del capítulo.

- ¿Qué papel juegan el entretenimiento y la diversión en la vida contemporánea?
- ¿Qué aspectos culturales se manifiestan en el tipo de entretenimiento de una comunidad?
- ¿Cómo han evolucionado el entretenimiento y la diversión a través del tiempo?



## Música, de los pobres a los ricos

Antes de leer  

### Estrategia: Usar organizadores gráficos para guiar la lectura

El uso de organizadores gráficos nos puede ayudar a concentrarnos en la información más importante de un texto. Al mismo tiempo, nos ayuda a organizar las ideas principales y secundarias, y a establecer relaciones entre todas ellas. Finalmente, pero muy importante, nos ayuda a retener lo que hemos leído.

- **¡Ponla en práctica!** Usa el siguiente organizador gráfico para organizar tus ideas mientras lees el artículo de este capítulo. No tienes que escribir frases completas, solo lo que necesites para captar el mensaje de la autora.

Países	Tipo de música	Cómo surgió	Hoy día
Brasil			
Argentina			
Estados Unidos			

- A. **Fanáticos de la música.** La gran mayoría de los jóvenes son fanáticos de la música. Al mismo tiempo, la variedad de géneros musicales que les gusta es muy vasta. ¿Qué tipo de música te gusta a ti (*hip hop, blues, country, R & B, jazz, pop, rock, música alternativa*)? ¿Qué cantantes o grupos escuchas a menudo? ¿Por qué te gustan? ¿Qué música te gusta menos? ¿Por qué? Vas a compartir tus ideas en un grupo pequeño de tus compañeros. En tu presentación incluye también lo que la música representa para ti. ¿Es una diversión? ¿Es una manera de relajarte? ¿Te concentras mejor en tus deberes cuando escuchas música? Haz una lista de las palabras y expresiones que vas a necesitar para expresar tus ideas. Prepárate para hacerles preguntas a los otros estudiantes del grupo acerca de sus gustos musicales y para responder a sus preguntas.

### Nota cultural

La música es un idioma universal que une a las personas. Su poder es aun más fuerte cuando combina elementos de diferentes culturas. La música latina se caracteriza por su evolución constante a través de los años gracias a la fusión de distintos géneros musicales. Por ejemplo, el grupo musical ChocQuibTown, de origen colombiano, logró una fusión única de música caribeña con el rap estadounidense. Otro ejemplo es el mexicano Carlos Santana quien desde hace 40 años es pionero en combinar ritmos latinos con rock, interpretando canciones conocidas hoy en todo el mundo. ¿Qué grupo musical conoces que experimente con la fusión de diferentes géneros musicales? Explica.

For grammar support:

 Abriendo paso: Gramática

**B. La música latina.** Para unos cuantos estudiantes de español, la música latina popular es su música favorita. ¿Qué tipo de música latina conoces (el tango, la salsa, el mambo, la rumba, la cumbia, el reggaetón)? ¿Qué piensas de la música latina? ¿Te gusta escuchar o bailar al son de esa música? Explica tu opinión mencionando a los cantantes y a los grupos que te gustan en cada estilo y las razones por las que te gustan. Si no conoces ninguno de esos tipos de música, escucha dos o tres ejemplos característicos en Internet y da tu opinión. Prepárate para compartir tu opinión con el resto de la clase. No escribas un guion, usa tus apuntes como guía.



## TEMA DE LA UNIDAD: LA VIDA CONTEMPORÁNEA

### Introducción

El siguiente artículo apareció en el diario *Clarín* de Argentina. Trata de cómo surgieron diferentes tipos de música en varios países.

### Al leer

Mientras lees, ten en cuenta los siguientes puntos:

- la reputación de los diferentes tipos de música en sus inicios
- los cambios que han ocurrido con respecto a la aceptación de la música
- el marco histórico donde nació la música

## Música, de los pobres a los ricos

por Julieta Roffo

Aunque junio recién haya empezado y las temperaturas polares desalienten° la posibilidad de pensar en el verano, en Internet ya pueden comprarse las entradas para ser testigo° del Carnaval de Río de Janeiro, en febrero de 2013. Las más baratas, en una ubicación° algo incómoda y para el día de menor  
5 importancia, cuestan 98 dólares. Las más caras, para los días en los que desfilarán° las scolás° de mayor reconocimiento, valen más de 2.700 dólares. Es que cada febrero la ciudad brasileña recibe a miles de turistas de todo el mundo que viajan especialmente para visitar el sambódromo° y ser parte de un espectáculo que goza° de fama mundial. Sin embargo, esa reputación  
10 globalizada de la samba no estuvo siempre: cuando surgió, el ritmo descendiente de la inmigración africana—especialmente de Angola—que hoy caracteriza a Brasil en el mundo, era una expresión asociada a la población de menores recursos, que empezaba a aglomerarse° en las que hoy son extensísimas favelas° sobre los morros° de Río.

15 La samba no es el único caso de ritmo que sale de cierto lugar marginal ante la opinión pública, que con el correr del tiempo acepta a la vez que adapta estas expresiones culturales. En las orillas rioplatenses—porque el origen del tango está casi tan en disputa como el lugar de nacimiento de Carlos Gardel entre argentinos y uruguayos—, el tango corrió una suerte parecida en sus primeros  
20 años.

Fueron los “piringundines”° los primeros escenarios para la danza típica que hoy convoca multitudinarios campeonatos mundiales en el Luna Park, y representa a Buenos Aires en el mundo, mientras que en las antípodas asiáticas despierta un interés antes inimaginable. A fines del siglo XIX y principios del  
25 XX, el arrabal° era lugar en el que el tango crecía, aunque algunos jóvenes—siempre hombres—de las clases más acomodadas° se acercaran hasta allí para bailar y, en el mismo trámite°, conocer a alguna mujer.

Para que la clase media porteña aceptara abiertamente el tango primero tuvo que consagrarse° en París, una ciudad que siempre albergó° a las bohemias  
30 artísticas: “No fue difícil que el osado° baile creado en la capital del Plata encontrara (en París) un terreno° abonado° para florecer y convertirse en curiosidad al principio, y en moda y furor después”, explica el estudioso del tema Alberto Mariñas en su *Apunte histórico sobre la disciplina*. Desde la Ciudad Luz, un ejemplo que Buenos Aires persiguió° como nunca antes en  
35 las primeras décadas del siglo XX, llegó la legitimación para una expresión cultural que había nacido en sus propios suburbios.

*discourage*

*witness*

*?*

*will parade / samba schools*

*parade area*

*enjoys*

*congregate*

*shanty towns / hills*

*Argentinian-style saloon*

*poor neighborhood*

*?*

*at the same time*

*to establish itself / harbored*

*daring*

*? / prepared*

*pursued*

<i>similar</i>	<p>En Estados Unidos ocurrió algo parecido°: según el crítico alemán Joachim-Ernst Berendt, “el jazz es una forma de arte musical que se originó en los Estados Unidos mediante la confrontación de los negros con la música europea”. El epicentro de esa nueva manifestación fue Nueva Orleans, a fines del siglo XIX, y luego Chicago y sobre todo Nueva York se convirtieron en lugares protagónicos, a medida que, con el tiempo, este género musical con exponentes como Louis Armstrong, Duke Ellington y Miles Davis, se ganó la aceptación de la mayoría.</p>	40
<i>savages</i>	<p>En 1924, el <i>New York Times</i> calificaba al jazz como “el retorno de la música de los salvajes”. Más de sesenta años después, en 1987, el Congreso declaró al género como “un excepcional tesoro nacional”. En el medio, el estilo musical se había fusionado con elementos “más occidentales”, incluso de la música clásica, y además la segregación hacia la raza negra—de esa etnia provenían los exponentes más importantes del jazz—había disminuido considerablemente tras años de luchas por la reivindicación de sus derechos.</p>	45
<i>went through</i>	<p>Más cerca en el tiempo, y de nuevo en estas orillas, entre 2000 y 2001, cuando la Argentina atravesó° una crisis económica tan profunda que las consecuencias se volvieron sociales, surgió un nuevo género: en los barrios más humildes del conurbano°, especialmente en Tigre, San Fernando y Pacheco,</p>	55
<i>suburbs</i>	<p>empezó a sonar la cumbia villera. Pibes Chorros, Mala Fama y, sobre todo, Damas Gratis, de la mano de su líder y letrista Pablo Lescano, se convirtieron en bandas que cobraron° gran popularidad entre los que pasaron a ser “cumbieros”.</p>	55
?	<p>Este género, influenciado por otras cumbias de países latinoamericanos como Perú, Bolivia y sobre todo Colombia, sacudió° con sus letras costumbristas, vinculadas° a veces al crimen o al consumo de drogas, a los sectores medios y altos, y a los medios de comunicación. Tanto es así, que el entonces Comité Federal de Radiodifusión (COMFER) estableció en julio de 2001 las “Pautas° de evaluación para los contenidos de la cumbia villera”: allí se establecían distintas cuestiones, como la exaltación del consumo de sustancias o su banalización°, como pasibles° de recibir una infracción.</p>	60
<i>shook</i>	<p>La cumbia villera ya no es tan mirada de reojo° como en sus inicios, y aunque no sería una mayoría la que se reconocería como “cumbiera”, también son pocos los que se quedan sin bailar alguna canción emblemática del género en un boliche°, un casamiento° o una fiesta entre amigos.</p>	65
<i>linked</i>	<p>La cumbia villera ya no es tan mirada de reojo° como en sus inicios, y aunque no sería una mayoría la que se reconocería como “cumbiera”, también son pocos los que se quedan sin bailar alguna canción emblemática del género en un boliche°, un casamiento° o una fiesta entre amigos.</p>	65
<i>Guidelines</i>	<p>La cumbia villera ya no es tan mirada de reojo° como en sus inicios, y aunque no sería una mayoría la que se reconocería como “cumbiera”, también son pocos los que se quedan sin bailar alguna canción emblemática del género en un boliche°, un casamiento° o una fiesta entre amigos.</p>	65
<i>trivialization</i>	<p>La cumbia villera ya no es tan mirada de reojo° como en sus inicios, y aunque no sería una mayoría la que se reconocería como “cumbiera”, también son pocos los que se quedan sin bailar alguna canción emblemática del género en un boliche°, un casamiento° o una fiesta entre amigos.</p>	65
<i>deserving</i>	<p>La cumbia villera ya no es tan mirada de reojo° como en sus inicios, y aunque no sería una mayoría la que se reconocería como “cumbiera”, también son pocos los que se quedan sin bailar alguna canción emblemática del género en un boliche°, un casamiento° o una fiesta entre amigos.</p>	65
?	<p>La cumbia villera ya no es tan mirada de reojo° como en sus inicios, y aunque no sería una mayoría la que se reconocería como “cumbiera”, también son pocos los que se quedan sin bailar alguna canción emblemática del género en un boliche°, un casamiento° o una fiesta entre amigos.</p>	65
<i>nightclub / ?</i>	<p>La cumbia villera ya no es tan mirada de reojo° como en sus inicios, y aunque no sería una mayoría la que se reconocería como “cumbiera”, también son pocos los que se quedan sin bailar alguna canción emblemática del género en un boliche°, un casamiento° o una fiesta entre amigos.</p>	70

## Comprensión

For grammar support:

 Abriendo paso: Gramática

C. Al punto. Contesta las siguientes preguntas.

1. ¿En qué se diferencian las entradas al Carnaval de Río de Janeiro?
2. ¿De dónde proviene la samba? ¿Quiénes la bailaban al principio?
3. ¿En qué se parecen la samba y el tango?
4. ¿Con qué propósito iban los jóvenes a los arrabales de Buenos Aires?
5. ¿Por qué tuvo éxito el tango en París? ¿Qué efecto tuvo este éxito en Buenos Aires?
6. ¿Qué dio lugar al nacimiento del jazz?
7. ¿Cómo cambió la opinión sobre el jazz entre 1924 y 1987 en la prensa y en el Congreso?
8. ¿Cómo nació la cumbia villera?
9. ¿Por qué se tuvieron que crear pautas de evaluación para la cumbia villera?
10. ¿Cuál es la situación actual de la cumbia villera?

## Para ampliar el vocabulario

D. De la misma familia. Escribe una palabra de la misma familia, es decir, palabras que tengan la misma raíz que la palabra dada. Si es un sustantivo, escribe el artículo definido correspondiente.

el reconocimiento [6]

valen (valer) [6]

adapta (adaptar) [16]

inimaginable [24]

crecía (crecer) [25]

se originó (originarse) [38]

la aceptación [44]

sonar [56]

E. En contexto. ¿Cómo le explicarías las siguientes palabras a una persona que no sabe lo que quieren decir? Usa tus propias palabras, sinónimos o una situación para tu explicación.

el testigo [3]

la reputación [9]

los campeonatos [22]

persiguió (perseguir) [34]

la legitimación [35]

salvajes [46]

la segregación [49]

humildes [55]

F. **Sinónimos.** Busca el sinónimo de las palabras que aparecen en la columna A en la columna B. Hay más palabras de las que necesitas.

A

- \_\_\_\_\_ 1. aglomerarse [13]
- \_\_\_\_\_ 2. la disputa [18]
- \_\_\_\_\_ 3. acomodadas [26]
- \_\_\_\_\_ 4. florecer [31]
- \_\_\_\_\_ 5. salvajes [46]
- \_\_\_\_\_ 6. considerablemente [50]
- \_\_\_\_\_ 7. profunda [53]
- \_\_\_\_\_ 8. humildes [55]

B

- a. modestos
- b. indomesticables
- c. aguda
- d. el desacuerdo
- e. prosperar
- f. cautelosamente
- g. notablemente
- h. amontonarse
- i. el recurso
- j. vinculada
- k. adineradas

G. **Antónimos.** Busca el antónimo de las palabras que aparecen en la columna A en la columna B. Hay más palabras de las que necesitas.

A

- \_\_\_\_\_ 1. goza (gozar) [9]
- \_\_\_\_\_ 2. acepta (aceptar) [16]
- \_\_\_\_\_ 3. crecía (crecer) [25]
- \_\_\_\_\_ 4. persiguió (perseguir) [34]
- \_\_\_\_\_ 5. propios [36]
- \_\_\_\_\_ 6. parecido [37]
- \_\_\_\_\_ 7. había disminuido (disminuir) [50]

B

- a. aglomerarse
- b. diferente
- c. ajenos
- d. atrasado
- e. disminuir
- f. huir
- g. carecer
- h. agrandar
- i. exponentes
- j. rechazar

## Reflexión

H. **La música, ¿un escape?** A través de los tiempos las personas han usado la música para expresar lo que viven y sienten. La música de la que se habla en este artículo se originó en los barrios más pobres de diferentes países. ¿Por qué crees que ocurrió esto? ¿Por qué hay una abundancia de temas sociales en este tipo de música? ¿Qué sentimientos expresan en general? ¿Servirá la música para escapar de la realidad? En tu opinión, ¿qué hace de la música un mecanismo ideal para los pobres? ¿Por qué rechaza la sociedad muchas de estas expresiones al principio? Reflexiona sobre estas preguntas y escribe dos párrafos en los que expresas tus ideas.

## Perpectivas culturales

I. **Inti-Illimani.** Muchas veces los grupos musicales se forman con el solo propósito de entretener al público. A medida que pasa el tiempo algunos de esos grupos defienden una causa que les interesa. Este es el caso de Inti-Illimani, un grupo chileno. Busca información en Internet sobre este grupo y escribe un breve comentario sobre el significado de su nombre, sus inicios, las causas que defienden y el éxito que han tenido. Comparte tu trabajo con un(a) compañero(a) de clase, quien te va a dar sugerencias para mejorar el trabajo. Antes de entregarlo, considera sus sugerencias y haz los cambios necesarios.

## Contextos para la comunicación



For grammar support:

 Abriendo paso: Gramática

### A Texto auditivo: El Día de la Diversión en el Trabajo

Vas a escuchar una grabación. Primero, tienes un minuto para leer la introducción y las preguntas. Luego vas a escuchar la grabación dos veces. Mientras escuchas, puedes tomar apuntes. Después de escuchar por primera vez, tienes un minuto para contestar las preguntas. Después de escuchar por segunda vez, vas a tener dos minutos para terminarlas.

#### Introducción

El siguiente texto auditivo es un reportaje de Radio 5, una estación de Radio Nacional de España. Trata del Día de la Diversión en el Trabajo. La grabación dura unos dos minutos.

1. ¿Cuál es el antídoto que tiene el ser humano para reducir la negatividad?
2. Según Eduardo Jáuregui, profesor de la universidad de San Luis, ¿qué percepción se tiene del humor y del trabajo?
3. ¿De qué se han dado cuenta algunos empresarios españoles?
4. ¿Qué es la diversión según Isabel Arribas?
5. ¿Qué beneficios le ha traído a la compañía la cultura de diversión?
6. ¿Cuáles han sido algunas de las actividades en que han participado los empleados de la compañía Balumba? Menciona por lo menos tres.

### B Presentación oral: La diversión

Cada comunidad tiene diferentes maneras de usar su tiempo libre para divertirse. Escoge por lo menos tres actividades culturales en las que tú y las personas de tu comunidad participan regularmente y descríbelas detalladamente. Incluye las razones por las que te gusta participar en esas actividades, así como los beneficios que les trae a los participantes. Vas a hacer una presentación en grupos pequeños.

Prepara una lista de palabras y expresiones que te ayuden a organizar tus ideas y a expresarte.

### C Presentación oral: Los deportes, otra manera de divertirse

En la busca de un mejor estilo de vida, el deporte se ha convertido en una de las diversiones más deseadas. En tu opinión, ¿es el deporte una buena manera de divertirse? ¿Por qué? ¿Cuál es tu deporte preferido? ¿Prefieres participar activamente o de forma pasiva, mirándolo por televisión o en persona? ¿Qué tipo de placer te proporcionan los deportes? ¿Crees que te ayudan a sobrellevar (*bear*) las preocupaciones y el estrés de la vida contemporánea? Explica. Prepárate para compartir tus ideas con el resto de la clase.

### D Comparación cultural: Un actor con distinción

No hay un país de habla hispana que no venera a Cantinflas, comediante mexicano cuyo nombre verdadero era Mario Moreno. Cantinflas ha entretenido al público desde los años 30 hasta nuestros días, aun después de su muerte. Era tan querido por todos los hispanos que la Real Academia de la Lengua Española incluyó el verbo *cantinflear* en su diccionario.

Prepara una presentación siguiendo estos pasos:

1. Investiga todo lo que puedas sobre Cantinflas. Busca la definición de *cantinflear*.
2. Escoge a un actor cómico de los Estados Unidos u otro país que conozcas bien y haz una comparación entre este y Cantinflas, teniendo en cuenta sus orígenes, el impacto cultural, sus éxitos, etc.
3. Haz una lista de palabras y expresiones para compartir la información en un grupo pequeño.
4. Finalmente, van a escoger el mejor trabajo para presentárselo al resto de la clase. Asegúrense de que todos participen en la presentación.

### **E** Composición: La tecnología y el entretenimiento

La manera de entretenerse ha cambiado enormemente en la sociedad actual. Uno de los impactos más observables es el cambio en las actividades de ocio de la familia. Algunas personas creen que el uso de la tecnología no facilita mucha comunicación interpersonal entre los miembros de la familia. En el pasado, la familia se entretenía compartiendo juegos de mesa, conversando y en otras actividades de ese tipo. ¿De qué modo ha cambiado la manera de entretenerse hoy día? ¿Qué importancia tiene la tecnología en el entretenimiento? ¿Piensas que la tecnología ha tenido un impacto negativo o positivo en la vida familiar?

1. Escribe un ensayo de lo menos 200 palabras en el que discutas el tema. Incluye:
  - tu opinión sobre el tema
  - cómo ha cambiado la manera de entretenerse
  - qué cambios has observado en las familias
  - ejemplos concretos que apoyen tu opinión
  - los efectos del uso de la tecnología en el entretenimiento
2. Trata de incorporar por lo menos tres de las siguientes expresiones en tu presentación.

además                      *besides, furthermore*  
ni siquiera                *not even*

por más que                *no matter how,*  
   *however much*  
hoy día                      *nowadays*  
por lo común                *as a rule, usually*

3. Recuerda que debes revisar lo que has escrito antes de entregárselo a tu profesor(a).

### **F** Presentación oral: Un modo de entretenerse: Las telenovelas

Una de las maneras más populares de entretenerse en los países de habla hispana es la telenovela. Aunque las telenovelas son muy similares a las *soap operas*, existen diferencias. Investiga en Internet algunas de estas diferencias. Los puntos a continuación te van a ayudar, pero puedes añadir otros que no aparecen en la lista.

- cuándo se transmiten y con qué frecuencia
- qué sector de la población las ve
- cuáles son los temas más populares
- qué telenovelas y *soap operas* han sido las más populares y cuánto han durado

Para terminar, da alguna información sobre cómo han sido recibidas en los Estados Unidos y las razones por las que piensas que van a seguir aumentando o disminuyendo. Vas a compartir la información con tus compañeros de clase.

### *Preguntas del capítulo*

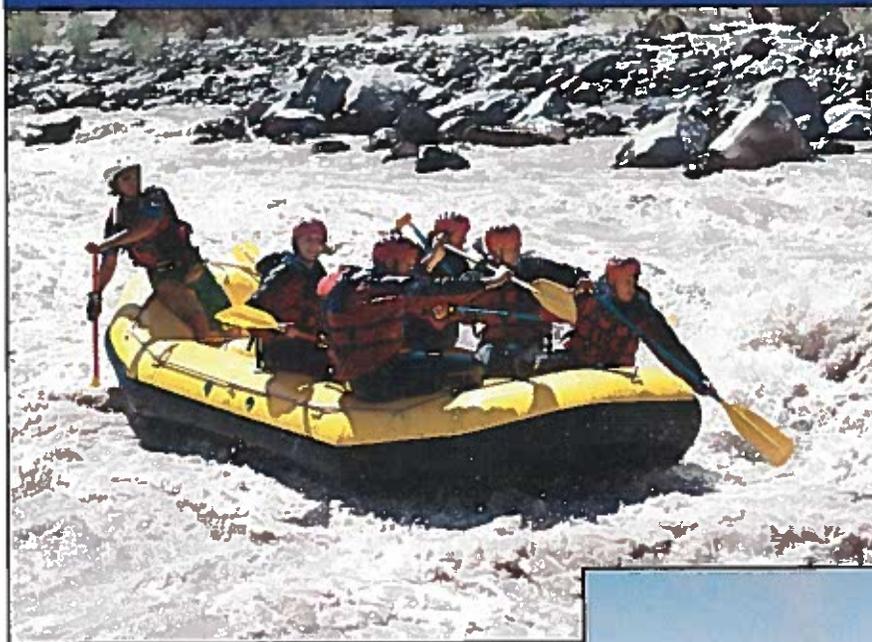
Ahora que has discutido la lectura y tienes mejor conocimiento del tema, tu profesor(a) va a reanudar la discusión de las preguntas del capítulo. Repasa brevemente los apuntes y ejercicios que ya completaste.

- ¿Qué papel juegan el entretenimiento y la diversión en la vida contemporánea?
- ¿Qué aspectos culturales se manifiestan en el tipo de entretenimiento de una comunidad?
- ¿Cómo han evolucionado el entretenimiento y la diversión a través del tiempo?

## Preguntas del capítulo

**LECTURA:** Vamos a... buscar inspiración: Lugares que me inspiran

### En portada



Las siguientes preguntas te servirán de guía y te ayudarán a comprender el tema más a fondo. Tenlas presentes a lo largo del capítulo.

- ¿Qué importancia tiene el ocio (*leisure*) en la calidad de vida hoy día?
- ¿Cómo influyen los viajes en las perspectivas de la gente en la vida contemporánea?
- ¿Qué desafíos presenta la vida diaria contemporánea en cuanto al ocio?

Describe detalladamente las fotos. Incluye la información de las preguntas a continuación en tu descripción.

1. ¿Qué te viene a la mente cuando miras las fotos?
2. Considerando las presiones de la vida contemporánea, ¿qué lugar sería ideal para escaparse del estrés? ¿Crees que estar allí podría aliviar las presiones de la vida diaria? ¿Cómo?
3. Imagina que quieres usar tus habilidades creativas. ¿Cuál de los lugares escogerías? ¿Por qué?
4. Quieres hacer un viaje de aventura. ¿Qué lugar sería ideal para ti? ¿Por qué?



## Vamos a ... buscar inspiración: Lugares que me inspiran

### Antes de leer

#### **Estrategia:** *La verificación de lo que leemos y la verificación de nuestras predicciones*

Antes de leer, podemos hacer algunas predicciones acerca del tema y el contenido de la lectura, basándonos en el título y las fotos. Después, mientras leemos el artículo, será muy útil pausar al final de un párrafo o de una selección y preguntarnos si hemos entendido lo leído. Nos podemos hacer preguntas simples como, por ejemplo: ¿quién(es)?, ¿dónde?, ¿cuándo? y ¿por qué? Al mismo tiempo, estas preguntas nos ayudan a verificar si lo que habíamos predicho antes de leer es correcto.

- **¡Ponla en práctica!** Lee la siguiente selección y responde a las preguntas a continuación.

Por los canales de Xochimilco, al sur de Ciudad de México, navegan unas embarcaciones ligeras (*lightweight*) con paredes pintadas llamadas trajineras. Joan Roca paseaba en una cuando desde otra barca una mujer se aproximó (*approached*) y le ofreció comida, seguramente sin saber que hablaba con uno de los mejores cocineros del mundo. “Las tortitas que me preparó eran como comerte México”, resume. El chef del Celler de Can Roca (tres estrellas Michelin) es capaz de describir a través de los sabores sus siete días de viaje al D.F. en 1991.

- ¿Quién(es)?
- ¿Cuándo?
- ¿Dónde?
- ¿Qué?

### Nota cultural

En la literatura, hay muchos escritores que destacan elementos de su país con el propósito de trasladar al lector a lugares maravillosos. El énfasis en la geografía es tan atractivo que el lector asocia inmediatamente al escritor con una región o país. El español Federico García Lorca sigue conmoviendo (*continues to move*) al mundo con sus tragedias que tienen lugar en zonas rurales de Andalucía; el uruguayo Horacio Quiroga nos hace vivir emociones y peligros en la naturaleza de la selva argentina; y Jorge Luis Borges reflexiona en español y en inglés por las calles de Argentina. *Piensa en un libro o poema que has leído en el cual el escritor destaca el lugar. ¿De qué manera incorporó el autor detalles de la región o el país? ¿Qué efecto tuvo en la obra?*

For grammar support:

 *Abriendo paso: Gramática*

- A. **Mi lugar preferido.** El artículo que vas a leer se titula “Lugares que me inspiran”. ¿Tienes algún lugar que te inspire? ¿Cuál es? ¿Por qué te inspira? ¿Qué sientes cuando estás allí? ¿Qué haces allí? Escribe las palabras que vas a necesitar para discutir las preguntas con un grupo pequeño de tus compañeros. Luego, van a escoger el lugar más interesante y presentárselo al resto de la clase.
- B. **La inspiración.** Para muchas personas los viajes son fuente de inspiración. ¿Conoces a algún artista famoso, por ejemplo: escritor(a), pintor(a), compositor(a), arquitecto(a), etc., que se haya inspirado a través de sus viajes? Si no conoces a nadie, puedes preguntarle a uno(a) de tus profesores del área que te interese. Prepara tus apuntes para que puedas darle un corto informe a un grupo pequeño de tus compañeros sobre la vida de la persona y lo que lo (la) inspiró.

## TEMA DE LA UNIDAD: LA VIDA CONTEMPORÁNEA

### Introducción

El siguiente artículo apareció en el diario *El País*, publicado en España. Trata de cómo los viajes han inspirado a varias personas que trabajan en campos creativos.

### Al leer

Mientras lees, ten en cuenta los siguientes puntos:

- los lugares que visitan las personas de la lectura
- las experiencias que inspiran a estos creadores
- el efecto que han tenido sus experiencias en su creación

## Vamos a ... buscar inspiración: Lugares que me inspiran

light bulb

“Si la inspiración no viene a mí, salgo a su encuentro”, decía Freud, y eso hicieron estos creadores, que ahora recuerdan los lugares donde se les encendió la bombilla° creativa.

### Cerezas en la plaza Taksim

—Alicia Giménez Bartlett

vanish

“Como escenario de un crimen, Estambul da unas posibilidades bestiales: riqueza monumental, casas en ruinas y multitudes en la calle, donde de la manera más natural alguien puede sacar un cuchillo, matar y esfumarse°...”. Tan particular punto de vista corresponde, claro, a Alicia Giménez Bartlett (Almansa, 1951), la creadora de Petra Delicado, seguramente la inspectora más conocida de la novela negra° española.

detective novel

tie

Sin embargo, Bartlett aún no ha ambientado una trama en la megalópolis turca, que solo aparece mencionada en su segunda novela (*Pájaros de oro*, sobre el viaje por Europa de dos mujeres). Tampoco ha sido traducida al turco, así que su vínculo° con la ciudad es emocional. “Si algún día escribo unas memorias, Estambul aparecerá como un lugar importante: he estado con mis dos maridos (cada uno en su turno) y las cinco visitas han sido por celebraciones, nunca por trabajo. Por ejemplo, en mi 40 cumpleaños, en vez de una fiesta con amigos, preferí escapar”.

in pieces / traffic lights  
astonishing, / ?

Ha visto transformarse la ciudad desde su primer encuentro en 1972 (“Era un caos: los taxis se caían a trozos°, no había semáforos°, la gente vendía en medio de la calle...”), aunque le sigue asombrando° su entorno: “El Bósforo, con el puente° de Gálata..., recomiendo cruzarlo al atardecer, en medio del flujo humano, y detenerse a mirar las cúpulas de las mezquitas. La imagen no se olvida”.

eggplant / lamb

La novelista, premio Nadal en 2011 por *Donde nadie te encuentre*, repite ciertas costumbres: “Cuando tomo un té, no importa en qué lugar, la ciudad me parece un gran salón. Incluso en el Gran Bazar, tan turístico, preparan infusiones extraordinarias”. Como le encanta la cocina turca (“en especial los platos de berenjena° y la carne de cordero°”), suele explorar en busca de restaurantes. “Una vez llegamos a una casa de comidas popular, cuyo nombre no recuerdo. Se dio la vuelta un camarero al que le faltaba un ojo. Tenía una cicatriz° en la cara, de arriba abajo. Me limpió un cajón de madera° sobre el que me senté,

scar

wooden crate

30 me sirvieron la comida en papel de estraza°—deliciosa—y al final intercambié cigarrillos con los obreros° turcos”.

Esa hospitalidad le fascina incluso más que los monumentos. “He viajado sola en autobús con la gente y sus gallinas°, y al bajar me despedían con la mano y sonreían. Otra vez compré cerca de la plaza Taksim un cucurucho° de cerezas  
35 preciosas. Un señor de unos 70 años se me acercó raudo°, diciendo “*Su, su*”, que significa agua. Me quitó las cerezas, fue a una fuente, las lavó y me las devolvió. Sucedió hace ocho años; desde entonces no he vuelto... supongo que no he encontrado otra fecha que celebrar... ni he cambiado de marido.

## Cien soldados y un piano

—Angélica Liddell

Seis horas de escala° en el aeropuerto de Atlanta desesperarían a más de uno.  
40 No a la dramaturga Angélica Liddell (Girona, 1966). Le encantan los lugares de tránsito: “La vida queda en suspenso, se entra en un estado de conciencia maravilloso: la melancolía”. Y más en aquella sala de espera: “En los pasillos había vitrinas° con animales disecados°. Un piano de cola° inmenso sonaba° solo, sin pianista, en medio de las franquicias de comida rápida. Era desolador°,  
45 pero había algo verdaderamente poético en aquel vacío. Todo hablaba de mi vida en aquel momento, me sentía identificada. Empezó a sonar *Claro de luna* y unos cien marines que venían de campaña, con sus uniformes color desierto, comenzaron a entrar en aquel espacio, lentamente. Se sentaron solos, abrían sus ordenadores, leían algún libro, comían solos, compraban regalos, todo en  
50 silencio, cuando algún tipo repugnante les felicitaba se sentían incómodos, apenas° contestaban. Eran niños. Me eché a llorar. Como ellos, quería estar sola. Me daba la sensación de que también yo había estado en una guerra”.

No venía del frente, pero sí de una mala experiencia en otro aeropuerto, el de Lima. La policía confundió con una *mula* a la transgresora actriz y escritora.  
55 “Estaban convencidos de que llevaba bolas de droga en el estómago. Me metieron° en un cuartito, me interrogaron tres *polis*, me dejaron en bragas° y sujetador°, me pasaron dos veces por rayos X. Me preguntaban una y otra vez a qué me dedicaba, yo les decía que hacía teatro. Menuda profesión°, ¿no? Un pasaporte lleno de sellos° a México, Colombia, Brasil, Guatemala, estancias  
60 de una semana... estaba claro, habían dado con una diva del narcotráfico. En el registro hasta me robaron la tarjeta de crédito. Pasé tanto miedo que no recuerdo nada más”.

Al crear, Liddell se muestra abierta al azar° y el encuentro: “Cuando trabajas todo te dice cosas, un perro, una pared, un paisaje... no sé si creo en la

rag  
workers

hens  
cone  
swiftly

stopover

display cabinets / stuffed /  
grand piano / ? /  
devastating

hardly / ?

They put me / panties  
bra  
Some profession!  
?

open-minded about fate

<p><i>premieres</i> <i>mistrust / remains</i></p>	<p>inspiración, pero sí en la revelación”. Aquella espera en Atlanta, a finales de 2009, se ha concretado formalmente en su nueva producción, <i>Maldito sea el hombre que confía en el hombre</i>, que se estrena° el 19 de mayo en el Festival de Primavera de Madrid. Trata de la desconfianza° que pervive° tras la masacre y el dolor. “Era inevitable. Aquel aeropuerto me dio el trabajo hecho”.</p>	<p>65</p>
<p><b>Canción a Cimadevilla</b></p> <p>—Nacho Vegas</p>		
<p>?</p> <p><i>he has dared</i> <i>Asturian dialect</i></p> <p><i>custom-made</i></p>	<p>Cualquiera que conozca un mínimo a Nacho Vegas (1974) podía prever° que el músico de Gijón se quedaría con su tierra. En sus canciones alude a lugares concretos, como la playa de San Lorenzo (“parece un oso que duerme junto al mar”, la describe en <i>Al norte del norte</i>), se ha atrevido° a adaptar en clave rock el cancionero popular en bable°, colabora con grupos locales como el Orfeón Gijonés, se declara simpatizante de Fernando Alonso y su “bordería asturiana”... Hasta sus camisas a medida° son de una tienda de Gijón, Sequel (calle del Instituto, 33; <a href="http://www.sequeldenim.com">www.sequeldenim.com</a>).</p>	<p>70</p>
<p><i>lyric</i> ? / <i>unprecedented</i></p>	<p>Aun así, él justifica su elección: “Es que lo del mercado de Sonora ya lo he contado mil veces”. Se refiere al pintoresco mercado de México D.F. donde se venden objetos de santería* y al que dedica una letra° en el último disco, <i>La zona sucia</i> (que alcanzó el puesto° 3 de los discos más vendidos, algo inédito° en su carrera). “He escogido mi ciudad porque lo que te rodea te inspira, y el sitio en el que vives, o en el que has crecido, es el más presente en las canciones”.</p>	<p>75</p>
<p><i>seagulls</i></p>	<p>La plaza de la Soledá, en el barrio marinero de Cimadevilla, con sus gaviotas° y sus casas bajas y coloridas, protagonizó toda una letra. En otras, aparecen citados “lugares comunes de mi infancia y de mi vida actual: la iglesia de San Pedro, en la calle de Campo Valdés, enfrente de la que viví varios años [la original, del siglo XV, fue destruida en la guerra civil], el mismo mar Cantábrico o el estadio de El Molinón”. Vegas es seguidor confeso del Sporting.</p>	<p>80</p>
<p><i>tour</i></p>	<p>El cantante, en medio de una exitosa gira°, sugiere un viaje en tren para una primera escucha de su disco. Un recorrido largo, la misma digestión pausada que requiere su música. Con razón le agrada de Gijón que “la gente camina muy despacio”. Todo lo filtra su observación personal; solo así se entiende que dedicara una canción de su primer disco a un callejón°: “Estaba cercano a la cárcel de El Coto, que ya no existe. En él me reunía con un amigo cuando dejábamos de ir</p>	<p>85</p>
<p><i>alley</i></p>	<p>El cantante, en medio de una exitosa gira°, sugiere un viaje en tren para una primera escucha de su disco. Un recorrido largo, la misma digestión pausada que requiere su música. Con razón le agrada de Gijón que “la gente camina muy despacio”. Todo lo filtra su observación personal; solo así se entiende que dedicara una canción de su primer disco a un callejón°: “Estaba cercano a la cárcel de El Coto, que ya no existe. En él me reunía con un amigo cuando dejábamos de ir</p>	<p>90</p>

\*Religión basada en las creencias y tradiciones yorubas, con influencia de la religión católica. Los esclavos africanos desarrollaron esta religión sincrética afrocaribeña cuando se establecieron en el Nuevo Mundo.

a clase en el instituto, fumábamos y  
hablábamos sobre cosas como tocar en  
un grupo o, ya ves qué ironía, escapar de  
100 nuestra ciudad. Luego he vuelto, yo he  
cambiado, también mi amigo. El lugar  
sigue siendo tan feo como entonces”.

## Chipotles para el estofado

—Joan Roca

Por los canales de Xochimilco, al sur  
de Ciudad de México, navegan unas  
105 embarcaciones ligeras con paredes  
pintadas llamadas trajineras. Joan Roca  
paseaba en una cuando desde otra barca  
una mujer se aproximó y le ofreció comida, seguramente sin saber que hablaba  
con uno de los mejores cocineros del mundo. “Las tortitas que me preparó eran  
110 como comerte México”, resume. El chef del Celler de Can Roca (tres estrellas  
Michelin) es capaz de describir a través de los sabores sus siete días de viaje al  
D.F. en 1991. De la plaza Garibaldi, por ejemplo, se queda con “los tequilas y  
los sanguinitas”, más que con los mariachis. Y de la histórica ciudad de Puebla  
recuerda su cercana pirámide y sus casonas, pero en especial el zócalo: allí  
115 comió “un mole° maravilloso de pollo, una salsa con una riqueza de sabores  
increíble: picante°, cacao...”.

El mayor de los hermanos Roca (Girona, 1964) admira “su diversidad de  
productos y de juegos: dulce-salado, caliente, sensual, las frutas...”. Aunque  
también constató° que las dos culturas son próximas: “Los moles, sin ir más  
120 lejos, tienen mucho en común con las picadas catalanas”. Ambas son pastas de  
mortero a base de frutos secos, y con chiles en el caso de México.

Aquel viaje fue profesional: un intercambio con la chef Mónica Patiño. “Yo fui a  
su restaurante, La Galvia (Campos Elíseos, 247), y después ella vino a Girona. Me  
impresionó porque se había formado en las escuelas de París, y aplicaba nuevas  
125 técnicas a la tradición mexicana... una aproximación parecida a la nuestra”. Con  
los años, Roca ha vuelto a varios congresos°, y visitó con su familia la Riviera  
Maya. Siempre “con la mente abierta, buscando mercados y productos”. El  
cocinero se trae chipotles, jalapeños que se dejan secar. “Viajan bien, al ser secos.  
Dan un picante sutil y aportan° complejidad. Hace años los usé en estofados° de  
130 legumbres. Quedan exóticos, pero no extraños. Ahora estamos revisando una  
brandada de bacalao° con chiles en lugar de pimentón° de la Vera.



*dish with mole sauce  
spicy*

*he stated*

*conferences*

*they contribute / stews*

*codfish dish / paprika*

## Después de leer

For grammar support:

 *Abriendo paso: Gramática*

### Comprensión

C. **Al punto.** Contesta las siguientes preguntas.

1. ¿Qué contrastes encuentra Alicia Giménez Bartlett en Estambul?
2. ¿Qué tipo de conexión tiene ella con Estambul? ¿Por qué?
3. ¿Qué nos dice su experiencia sobre los turcos? Menciona dos incidentes para apoyar tu respuesta.
4. ¿Qué hizo que Angélica Liddell se identificara con el ambiente en el aeropuerto de Atlanta?
5. ¿Por qué lloró ella?
6. En tus propias palabras, explica lo que le sucedió en el aeropuerto de Lima. ¿Por qué le sucedió esto?
7. ¿A qué la inspiró la experiencia en el aeropuerto?
8. ¿Qué contribuyó a que Nacho Vegas escogiera Gijón como lugar de inspiración?
9. ¿Por qué es sorprendente el encuentro que tuvo Joan Roca en los canales de Xochimilco?
10. ¿Qué se lleva Roca de México? ¿Por qué? ¿A qué le ayudan?

### Para ampliar el vocabulario

D. **De la misma familia.** Escribe una palabra de la misma familia, es decir, palabras que tengan la misma raíz que la palabra dada. Si es un sustantivo, escribe el artículo definido.

asombrando (asombrar) [19]      destruida [89]      dulce [118]  
el suspenso [41]      pintadas [106]      secos [121]

E. **En contexto.** ¿Cómo le explicarías las siguientes palabras a una persona que no sabe lo que quieren decir? Usa tus propias palabras, sinónimos o una situación para tu explicación.

escapar [16]      la cicatriz [28]      las vitrinas [43]  
los semáforos [18]      la fuente [36]      los uniformes [47]

F. **Sinónimos.** Busca el sinónimo de las palabras que aparecen en la columna A en la columna B. Hay más palabras de las que necesitas.

A

- \_\_\_\_\_ 1. sacar [6]
- \_\_\_\_\_ 2. escapar [16]
- \_\_\_\_\_ 3. se estrena (estrenar) [67]
- \_\_\_\_\_ 4. inevitable [69]
- \_\_\_\_\_ 5. prever [70]
- \_\_\_\_\_ 6. agrada (agradar) [93]
- \_\_\_\_\_ 7. se aproximó (aproximarse) [108]

B

- a. gustar
- b. mentir
- c. huir
- d. inigualable
- e. extraer
- f. seguramente
- g. acercarse
- h. debutar
- i. predecir
- j. ineludible

G. **Antónimos.** Busca el antónimo de las palabras que aparecen en la columna A en la columna B. Hay más palabras de las que necesitas.

A

- \_\_\_\_\_ 1. el atardecer [20]
- \_\_\_\_\_ 2. limpió (limpiar) [29]
- \_\_\_\_\_ 3. devolvió (devolver) [37]
- \_\_\_\_\_ 4. desesperarían (desesperar) [39]
- \_\_\_\_\_ 5. repugnante [50]
- \_\_\_\_\_ 6. el miedo [61]
- \_\_\_\_\_ 7. enfrente [88]
- \_\_\_\_\_ 8. secar [128]

B

- a. encima
- b. creciente
- c. el encuentro
- d. retener
- e. el amanecer
- f. ensuciar
- g. agradable
- h. detrás
- i. mojar
- j. apaciguar
- k. la valentía

## Reflexión

H. **En busca de la inspiración.** Al principio del artículo aparece una cita de Freud: “Si la inspiración no viene a mí, salgo a su encuentro”. En tu opinión, ¿qué quiere decir Freud con estas palabras? Piensa en las experiencias que han tenido las personas sobre las cuales leíste y en tus propias experiencias. ¿Es fácil encontrar inspiración? ¿Cómo buscas tú inspiración? ¿Crees que los momentos de ocio pueden resultar en inspiración? ¿Por qué? Prepara tus apuntes para que puedas discutir tus ideas acerca de la cita de Freud con un grupo pequeño de tus compañeros.

## Perspectivas culturales

I. **¿Cómo es?** Dos de las personas cuyas experiencias aparecen en el artículo hablan de la ciudad de Gijón y el parque de Xochimilco. Busca información en Internet sobre uno de estos lugares y prepara un corto informe sobre él. Incluye: su ubicación, lo atractivo del lugar, algunas actividades que se pueden realizar allí y tu opinión sobre el lugar.

Vas a compartir esta información con un grupo pequeño de tus compañeros. Ellos van a añadir más información que haga el informe más completo. Luego van a compartir la información con el resto de la clase. Cada estudiante del grupo tiene que participar. Repartan la información entre todos. Recuerda que tienes que usar palabras clave y expresiones. No vas a poder leer un guion.

# Abriendo paso

## Contextos para la comunicación



For grammar support:

Abriendo paso: Gramática

### A Texto auditivo: La expedición Pantiacolla 2011

Vas a escuchar una grabación. Primero, tienes un minuto para leer la introducción y las preguntas. Luego vas a escuchar la grabación dos veces. Mientras escuchas, puedes tomar apuntes. Después de escuchar por primera vez, tienes un minuto para contestar las preguntas. Después de escuchar por segunda vez, vas a tener dos minutos para terminarlas.

#### Introducción

El siguiente texto auditivo es un reportaje del programa *Levando anclas* de la Radio Euskadi. Es una entrevista con Diego Cortijo, miembro de la Sociedad Geográfica Española. La grabación dura unos cuatro minutos.

1. ¿Por qué una de las noticias dio la vuelta al mundo?
2. Escribe tres características de los jeroglíficos.
3. ¿Cuál es la importancia de este descubrimiento?
4. Da por lo menos cuatro detalles sobre esta civilización o cultura que han descubierto.
5. ¿Por qué está desconcertada la comunidad científica?

### B Presentación oral: Una experiencia personal

Aunque probablemente no hayas viajado mucho, seguramente te has encontrado en situaciones donde descubriste algo novedoso. Puede ser una persona que encontraste en una reunión familiar, una visita a un museo o a un lugar de interés en tu pueblo o ciudad, un viaje a un país extranjero, etc. Piensa en la ocasión. Descríbela detalladamente y también el efecto que este encuentro o viaje tuvo en ti. También incluye tu opinión acerca de la importancia de atreverse a participar en nuevas

experiencias. Vas a compartir tu experiencia con un grupo pequeño de tus compañeros y luego entre todos van a escoger una o dos de las experiencias más interesantes para presentárselas al resto de la clase. Prepara tus apuntes de una manera organizada. Usa solo una lista de palabras e ideas. No escribas un guion.

### C Presentación oral: Las siete maravillas del mundo

A través de los años periódicamente se seleccionan las siete maravillas del mundo. Aunque la lista varía de vez en cuando, hay ciertos lugares que casi siempre ocupan un lugar prominente o que han llegado a la lista de finalistas. Busca en Internet una lista de maravillas que haya aparecido recientemente. Escoge por lo menos dos lugares que se encuentren en un país de habla hispana y explica detalladamente dónde se encuentran y por qué han sido incluidos. Luego, expresa tu opinión sobre cada lugar y lo que sacarías de una visita a cada lugar. Vas a compartir la información y tus ideas con tus compañeros de clase. Puedes traer una foto a la clase también.

### D Presentación escrita: "La siesta es el yoga ibérico" (Camilo José Cela, Premio Nobel de Literatura 1989)

La palabra *siesta* ha sido incorporada al inglés y sin duda, todos saben a qué se refiere. Pero la siesta es más que un periodo de descanso. En 2006 se celebró por primera vez la "Conferencia sobre la siesta". Una de sus conclusiones fue: "Se ha comprobado que la siesta mejora el rendimiento laboral y mental, mejora el talante (*mood*) y favorece la interacción social".

1. Contesta a las siguientes preguntas.
  - ¿Estás de acuerdo con la conclusión?  
¿Por qué?

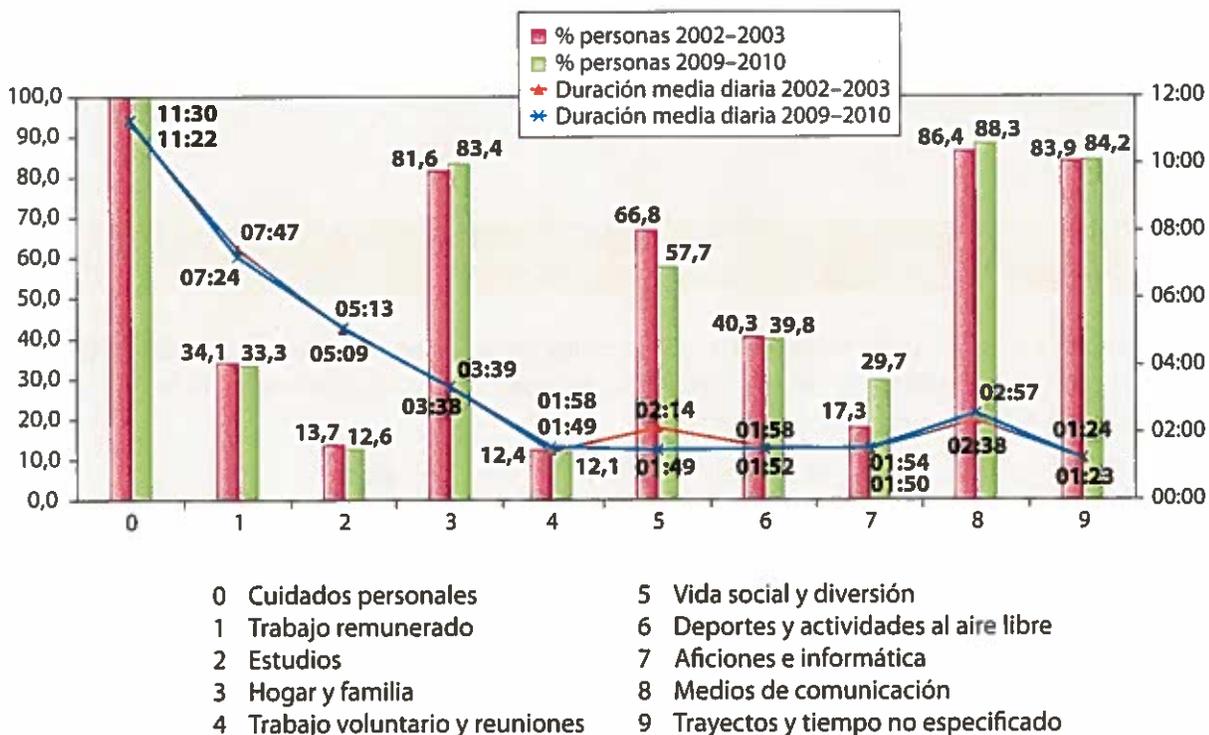
- ¿Crees que los estadounidenses se beneficiarían si se implementara la siesta al día laboral o al día escolar? Explica.
- ¿Piensas que se podría implementar la siesta o algo similar? ¿Cómo?

2. Busca información en Internet sobre los inicios de la siesta, la razón por la que existe, lo que está sucediendo hoy día en España y en los países latinoamericanos con respecto a la siesta y lo que parece ser su futuro.
3. Luego, encuentra a una persona originaria de un país de habla hispana y pregúntale lo que piensa de la siesta.
4. Usa las respuestas a estas preguntas para escribir una presentación de por lo menos tres párrafos expresando tus ideas sobre el “yoga ibérico” y su adaptación a los Estados Unidos.
5. Comparte lo que escribiste con un(a) compañero(a) de clase, quien te va a ayudar a mejorar tu escritura. Luego, vas a incorporar sus sugerencias antes de entregar tu versión final.

## E Gráfico: Las actividades en el transcurso del día en España

Mira el gráfico a continuación. Este presenta el porcentaje de españoles que realizan varias actividades en el transcurso del día y la duración media diaria que dedican a estas actividades, según los resultados de 2002–2003 y 2009–2010. Luego responde a las preguntas a continuación.

1. ¿Cómo ha cambiado el porcentaje de la vida social y la diversión entre 2002–2003 y 2009–2010? ¿A qué piensas tú que se debe ese cambio?
2. ¿En qué área se ve un aumento considerable? ¿Por qué?
3. Escoge dos áreas y discute la duración media diaria de esas dos actividades entre los dos periodos de tiempo.
4. ¿En qué área se nota un cambio notable en cuanto a la duración media diaria? Explica tu respuesta.



## F Comparación cultural: El tiempo libre

Existe una gran diferencia entre España y los Estados Unidos respecto al tiempo libre y las vacaciones que reciben los trabajadores.

1. Averigua en Internet el promedio de días de vacaciones que una persona recibe en ambos países.
2. Prepárate para discutir las diferencias. También incluye las razones por las que tú piensas que existen estas diferencias, lo que tú considerarías el tiempo ideal para las vacaciones de los empleados y por qué piensas así.
3. Haz una lista de palabras y expresiones para discutir el tema con un grupo pequeño de tus compañeros.
4. Luego vas a compartir tus ideas con toda la clase.

## G Composición: El ocio como derecho

El Artículo 24 de la Declaración Universal de los Derechos Humanos, de 10 de diciembre de 1948 dice: "Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas".

1. Escribe una composición de por lo menos 200 palabras en la que explores este tema. Usa las siguientes preguntas como guía.

- ¿Estás de acuerdo con la cita? ¿Por qué?
- ¿Piensas que en la sociedad contemporánea es más o menos importante que en tiempos pasados implementar lo que dice la cita? ¿Por qué?

2. Antes de empezar a escribir, haz una lista de todas las ideas que quisieras explorar. Luego, organízalas de una manera lógica. Recuerda que debes tener una tesis, desarrollar las ideas y apoyarlas con ejemplos concretos.

3. Trata de incorporar por lo menos tres de las siguientes expresiones en tu presentación:

sin embargo	<i>nevertheless, however</i>
en caso de que	<i>in case that</i>
de antemano	<i>beforehand, in advance</i>
por ese motivo	<i>for that reason</i>
sobre todo	<i>above all</i>

Antes de entregar el ensayo, revísalo con cuidado y asegúrate de haber corregido cualquier error gramatical.

### Preguntas del capítulo

Ahora que has discutido la lectura y tienes mejor conocimiento del tema, tu profesor(a) va a reanudar la discusión de las preguntas del capítulo. Repasa brevemente los apuntes y ejercicios que ya completaste.

- ¿Qué importancia tiene el ocio en la calidad de vida hoy día?
- ¿Cómo influyen los viajes en las perspectivas de la gente en la vida contemporánea?
- ¿Qué desafíos presenta la vida diaria contemporánea en cuanto al ocio?

## Preguntas del capítulo

**LECTURA:** Los estilos de vida sostenibles se están extendiendo por toda Europa

## En portada

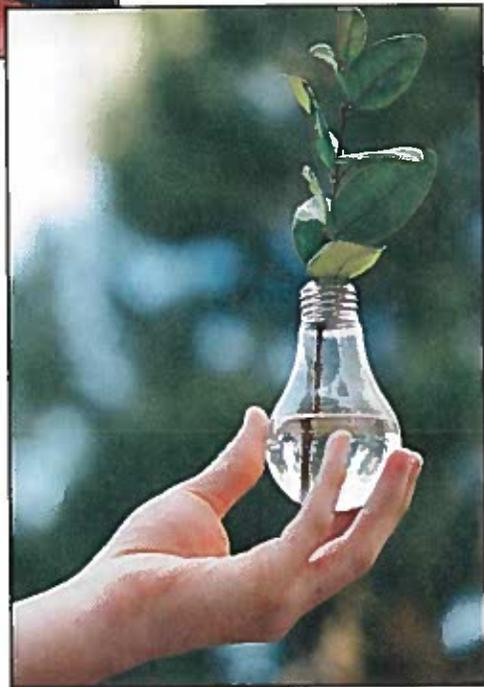


Las siguientes preguntas te servirán de guía y te ayudarán a comprender el tema más a fondo. Tenlas presentes a lo largo del capítulo.

- ¿Qué es un estilo de vida sostenible?
- ¿Cómo afectará nuestro estilo de vida a la manera en que viviremos en el futuro?
- ¿Qué cambios tenemos que hacer para lograr una vida mejor y beneficiar el planeta?

Describe detalladamente las fotos. Incluye la información de las preguntas a continuación en tu descripción.

1. ¿Qué te viene a la mente cuando miras estas fotos?
2. Teniendo en cuenta el título del artículo que vas a leer, ¿qué están tratando de comunicar estas imágenes?
3. ¿Piensas que el mensaje está claro? ¿Te gusta? Explica.
4. ¿Qué otras fotos se podría haber incluido para hacer más claro el mensaje?



## Los estilos de vida sostenibles se están extendiendo por toda Europa

Antes de leer   

**Estrategia:** Usa tus conocimientos para adivinar el significado de palabras que no conoces

Una manera de comprender lo que lees es tratar de adivinar (*guess*) el significado de las palabras que no conoces según el contexto. Usa tus conocimientos, el contenido, cognados u otras pistas para comprender mejor lo que lees.

- ¡Ponla en práctica! Lee el siguiente fragmento del artículo que vas a leer. Algunas palabras están subrayadas. Después tienes algunas preguntas que debes contestar según tus conocimientos.

“Las nuevas iniciativas y la innovación social inspiran cambios hacia estilos de vida sostenibles y con elevada calidad de vida en la Europa del 2050.

Un nuevo informe constata que un número creciente de personas en toda Europa están cambiando su modo de vivir, consumir y moverse para ganar calidad de vida, reducir su impacto ambiental y ahorrar dinero.”

1. ¿Qué cognado te viene a la mente cuando ves la palabra *elevada*? ¿Qué significado tiene en este contexto?
2. ¿Qué sinónimo de la palabra *constata* podrías usar para sustituirla?
3. ¿De qué verbo podríamos decir que viene la palabra *creciente*?
4. En este contexto, ¿qué quieren decir las palabras *ganar* y *ahorrar*?
5. Ahora lee el fragmento de nuevo y escribe una frase resumiendo su contenido.
6. En el fragmento hay unas cuantas palabras cognadas. Haz una lista de por lo menos diez de ellas y escribe su significado en inglés.

### Nota cultural

La conservación de los recursos naturales es un tema que preocupa al mundo entero y los países hispanohablantes no se quedan atrás. Por ejemplo, España es pionero en el uso de energía eólica (*wind power*). Por sus carreteras se pueden ver gigantes molinos de viento que producen energía. También, Colombia se destaca por las populares ciclovías, que son carriles (*lanes*) de las principales avenidas que se cierran temporalmente durante los fines de semana o días de fiesta para que la gente pueda pasear en bicicleta. El objetivo de las ciclovías es fomentar prácticas sostenibles para ahorrar combustible y evitar la contaminación. ¿Qué prácticas sostenibles existen en tu comunidad? Descríbelas.

For grammar support:

 Abriendo paso: Gramática

- A. **La sostenibilidad.** Probablemente has oído hablar de los estilos de vida sostenibles. ¿Qué te viene a la mente cuando oyes esa frase? Haz una lista de por lo menos seis características de los estilos de vida sostenibles. Si no has oído hablar de ellos, busca información en Internet y prepárate para compartir tu lista con el resto de la clase. Incluye también tus ideas sobre algunos de los beneficios de una vida sostenible.
- B. **Nuestro estilo de vida y el medio ambiente.** Muchas personas muestran preocupación por el impacto ambiental que causan. ¿Crees que la gente está cambiando su comportamiento? ¿Cómo? ¿Es esto algo que pasará de moda en unos años? Explica por qué piensas así. Te vas a reunir con un pequeño grupo de tus compañeros. Añade más información y prepárate para discutir el tema con toda la clase.

## TEMA DE LA UNIDAD: LA VIDA CONTEMPORÁNEA

### Introducción

El siguiente artículo fue publicado por la organización SPREAD, una plataforma social europea para el futuro de un estilo de vida sostenible.

### Al leer

Mientras lees, ten en cuenta los siguientes puntos:

- las declaraciones del informe
- el impacto de los resultados del informe
- los beneficios de los estilos de vida sostenibles
- los cambios que se sugieren

## Los estilos de vida sostenibles se están extendiendo por toda Europa

	Las nuevas iniciativas y la innovación social inspiran cambios hacia estilos de vida sostenibles y con elevada calidad de vida en la Europa del 2050.	
	Un nuevo informe constata que un número creciente de personas en toda Europa están cambiando su modo de vivir, consumir y moverse para ganar calidad de vida, reducir su impacto ambiental y ahorrar dinero.	5
<i>eco-villages</i>	Según el informe “Sustainable Lifestyles: Today’s Facts & Tomorrow’s Trends” muchas iniciativas, políticas, empresas y movimientos sociales han tenido lugar en Europa durante la última década. Los ejemplos son abundantes: el aumento de calentadores solares de agua (un 75% en Malta), las iniciativas de coches o bicicletas compartidas en toda la Unión Europea, las cooperativas de consumo, la agricultura urbana, las eco-aldeas <sup>o</sup> o las agencias de viajes que ofrecen <i>stay-cations</i> , vacaciones en casa. Así, los contadores inteligentes o “Smart meters” facilitan tanto el ahorro energético como la producción energética descentralizada en el hogar; y cada vez más personas viven en edificios “pasivos” energéticamente eficientes y en edificios dinámicos que responden a las cambiantes condiciones del clima y a las condiciones interiores. Los eco-barrios surgen en torno a los principios de un estilo de vida sostenible; las ciudades adoptan las políticas de planificación urbana para reducir la necesidad de usar el coche; aparece una economía de las experiencias personales que demuestra un creciente interés por los regalos como tratamientos de salud, masajes y spas, en lugar de hacer los típicos regalos.	10
<i>disposable</i>	De este modo, parece que el consumo se mueve parcialmente hacia productos de mayor calidad y durabilidad y hacia una oferta de servicios en lugar de hacia productos desechables <sup>o</sup> . No obstante, a excepción de los calentadores solares de agua en Malta, todos estos ejemplos todavía son minoritarios y no están generalizados; nuestros estilos de vida actuales siguen siendo en gran medida insostenibles y están basados en la sobreproducción y el sobreconsumo.	15
<i>apartments</i>	Comemos más carne y más productos lácteos, vivimos en pisos <sup>o</sup> más grandes con menos gente, viajamos más y un número creciente de personas se enfrenta a la obesidad y a enfermedades del corazón.	20
	<b>Salvar el medio ambiente y ahorrar dinero</b>	
<i>challenges linked</i>	El potencial futuro de los estilos de vida sostenibles es enorme y, por tanto, los retos <sup>o</sup> también lo son. La falsa percepción de que el bienestar personal está íntimamente ligado <sup>o</sup> a un alto nivel de riqueza material está ampliamente	25
		30

difundida. Sin embargo, una vez que se alcanza cierto nivel° de bienestar,  
35 el tener más “cosas” no hace que la gente sea proporcionalmente más feliz.  
Otra percepción que debe ser desafiada° es que un estilo de vida sostenible es  
costoso. Muchas de las iniciativas hacia estilos de vida sostenibles pueden traer  
múltiples beneficios: no solo el ahorro de energía y/o recursos, sino también  
la mejora de las relaciones sociales, una mayor comodidad y seguridad, el  
40 ahorro en zonas de estacionamiento y sus costos y así sucesivamente. Por  
ello, estos desafíos proporcionan ejemplos y apuntan cambios en los estilos  
de vida que no solo intentan “salvar el medio ambiente”: la población ahorra  
dinero, está más sana, más feliz, más comprometida socialmente y usa las  
nuevas tecnologías para hacer su vida más eficiente. En el informe “Sustainable  
45 Lifestyles: Today’s Facts and Tomorrow’s Trends” se presenta una síntesis de  
la investigación actual, de las políticas y prácticas más prometedoras y de las  
visiones de los diferentes actores sobre las vías potenciales para generalizar  
estilos de vida sostenibles. Las preguntas que se abordan en el informe incluyen:

- ¿Qué hace que un estilo de vida sea sostenible?
- 50 • ¿Por qué las formas sostenibles de consumo, vida o movilidad siguen  
siendo minoritarias?
- ¿Cómo conseguir que los estilos de vida sostenibles sean generalizados?
- ¿Qué está pasando ahora y cómo podemos fomentar tendencias positivas  
que garanticen un mejor uso futuro de nuestra base de recursos naturales
- 55 escasos (incluida la energía)?

### Cambiar nuestro comportamiento° fácilmente

Hay dos aspectos que son cruciales para implantar, mejorar, enriquecer y  
multiplicar los ejemplos actuales de estilos de vida sostenibles. En primer  
lugar, (nosotros) los individuos tenemos que ser más conscientes de las  
implicaciones sociales, económicas y ambientales de todas nuestras decisiones  
60 y comportamientos, como un primer paso para realmente cambiar nuestras  
conductas. No existe una única solución respecto cómo motivar a la gente a  
comportarse y vivir de manera más sostenible. Precisamente, las iniciativas  
sostenibles más exitosas son las que tratan de entender cómo motivar y  
capacitar el cambio de comportamiento entre los diferentes grupos de  
65 personas. En segundo lugar, el mundo en que vivimos debería facilitar  
estilos de vida sostenibles de modo generalizado y sin esfuerzo, porque en  
la actualidad, con demasiada frecuencia, la alternativa sostenible es la más  
difícil de cumplir. Es importante procurar que los estilos de vida sostenibles  
sean fáciles, cómodos, accesibles y agradables. Ello requiere el desarrollo de  
70 una infraestructura apropiada (por ejemplo, animar a ir a pie y en bicicleta)

*one achieves a certain level*

*defied*

*behaviors*

will give rise to

y de soluciones adaptadas a la situación local (por ejemplo, las bicicletas municipales de alquiler en París, Barcelona, Londres).

### Acerca del proyecto de plataforma social europea SPREAD Estilos de Vida Sostenibles 2050

SPREAD Estilos de Vida Sostenibles 2050 es un proyecto de plataforma social europea que se ejecuta desde enero del 2011 hasta diciembre del 2012. Diferentes actores sociales—las empresas, la investigación, la política y la sociedad civil—están participando en el desarrollo de una visión de estilos de vida sostenibles en el año 2050. Este proceso dará lugar a una hoja de ruta para la acción estratégica dirigida a los responsables políticos y ofrecerá ideas innovadoras para los negocios, la investigación y la sociedad, respecto a la capacitación de estilos de vida sostenibles en la sociedad europea. El proyecto SPREAD formulará una agenda de investigación trazando las necesidades de investigación en el campo de los estilos de vida sostenibles basada en los resultados del proceso de la plataforma social.

75

80

## Después de leer

### Comprensión

C. Al punto. Contesta las siguientes preguntas.

1. ¿Cuál es la diferencia entre los edificios “pasivos” y los dinámicos?
2. ¿Qué tipo de regalos emergen de este estilo de vida? Explica y da un ejemplo.
3. ¿Qué caracteriza los estilos de vida que existen hoy día?
4. ¿Qué comentario se menciona sobre el bienestar personal? ¿Qué parece ser un mito?
5. Menciona cuatro de las ganancias que se pueden obtener como resultado de llevar un estilo de vida sostenible.
6. Una persona que esté considerando un estilo de vida sostenible, ¿qué debe considerar primero?
7. ¿Cuál es uno de los retos de implementar los estilos de vida sostenibles? ¿Qué debemos intentar?
8. ¿Qué ejemplo concreto se menciona en el artículo, que haría más fácil implementar el transporte sostenible?

For grammar support:

 Abriendo paso: Gramática

## Para ampliar el vocabulario

D. **De la misma familia.** Escribe una palabra de la misma familia, es decir, palabras que tengan la misma raíz que la palabra dada. Si es un sustantivo, escribe el artículo definido.

inspiran (inspirar) [1]

ganar [4]

el consumo [11]

siguen (seguir) [26]

costoso [37]

prometedoras [46]

conscientes [58]

dirigida [78]

E. **En contexto.** ¿Cómo le explicarías las siguientes palabras a una persona que no sabe lo que quieren decir? Usa tus propias palabras, sinónimos o una situación para tu explicación.

ahorrar [5]

los calentadores solares [9]

los masajes [21]

desechables [24]

el corazón [30]

el estacionamiento [40]

salvar [42]

el alquiler [72]

F. **Sinónimos.** Busca el sinónimo de las palabras que aparecen en la columna A en la columna B. Hay más palabras de las que necesitas.

A

\_\_\_\_\_ 1. reducir [5]

\_\_\_\_\_ 2. facilitan (facilitar) [13]

\_\_\_\_\_ 3. se enfrenta (enfrentarse) [29]

\_\_\_\_\_ 4. costoso [37]

\_\_\_\_\_ 5. salvar [42]

\_\_\_\_\_ 6. el comportamiento [64]

\_\_\_\_\_ 7. animar [70]

B

a. crecer

h. confrontar

b. permitir

i. caro

c. ayudar

j. estimular

d. cambiante

e. el calentador

f. la conducta

g. disminuir

G. **Antónimos.** Busca el antónimo de las palabras que aparecen en la columna A en la columna B. Hay más palabras de las que necesitas.

A

- \_\_\_\_\_ 1. ganar [4]
- \_\_\_\_\_ 2. cambiantes [16]
- \_\_\_\_\_ 3. costoso [37]
- \_\_\_\_\_ 4. salvar [42]
- \_\_\_\_\_ 5. fomentar [53]
- \_\_\_\_\_ 6. escasos [55]
- \_\_\_\_\_ 7. el esfuerzo [66]
- \_\_\_\_\_ 8. demasiada [67]

B

- a. dificultar
- b. el desinterés
- c. el desarrollo
- d. barato
- e. seguros
- f. perder
- g. sucesiva
- h. abandonar
- i. abundantes
- j. insuficiente
- k. inalterables

## Reflexión

H. **Preguntas para considerar.** En el artículo se incluyen cuatro preguntas planteadas en un informe sobre los estilos de vida sostenible.

- ¿Qué hace que un estilo de vida sea sostenible?
- ¿Por qué las formas sostenibles de consumo, vida o movilidad siguen siendo minoritarias?
- ¿Cómo conseguir que los estilos de vida sostenibles sean generalizados?
- ¿Qué está pasando ahora y cómo podemos fomentar tendencias positivas que garanticen un mejor uso de nuestra base de recursos naturales escasos (incluida la energía)?

Escoge una de las preguntas y reflexiona teniendo en cuenta la información que aparece en el artículo. Luego, escribe dos párrafos en los que discutas tus ideas sobre la pregunta. Puedes consultar cualquier medio de comunicación que te ayude a tener más información sobre esa cuestión. Comparte lo que escribiste con un(a) compañero(a) una vez que hayas terminado de escribir para que se ayuden mutuamente a mejorar el trabajo.

## Conexiones interdisciplinarias

I. **Las contribuciones de otros campos.** Varias asignaturas pueden contribuir a la explicación y posibles soluciones de los problemas que afectan a nuestro planeta y al mismo tiempo ayudarnos a cambiar nuestro estilo de vida. Entre las más obvias se encuentran las matemáticas, la física, la química y los estudios sociales. Escoge una de las asignaturas anteriores, o cualquiera que en tu opinión nos podría ayudar a comprender mejor la importancia de cambiar nuestro estilo de vida, y explica la contribución que esa asignatura puede hacer en ese campo. Investiga en Internet para que tengas más información sobre el tema. Haz una lista de palabras y expresiones para discutir tus ideas con un grupo pequeño de tus compañeros. Luego, van a escoger dos de las mejores explicaciones para discutir las con el resto de la clase.

## Contextos para la comunicación



For grammar support:

Abriendo paso: Gramática

### A Texto auditivo: La plataforma de moda ética BeCo

Vas a escuchar una grabación. Primero, tienes un minuto para leer la introducción y las preguntas. Luego vas a escuchar la grabación dos veces. Mientras escuchas, puedes tomar apuntes. Después de escuchar por primera vez, tienes un minuto para contestar las preguntas. Después de escuchar por segunda vez, vas a tener dos minutos para terminarlas.

#### Introducción

La siguiente entrevista proviene del programa *La vida en verde, caminar de forma diferente hacia un mundo sostenible*, de la Radio Exterior de España. Trata del mundo de la moda y su aporte a la sostenibilidad. La grabación dura unos cuatro minutos.

1. ¿Qué es BeCo?
2. Según Anna Badia, ¿qué los llevó a crear la plataforma BeCo?

3. ¿Cuál es la misión de la plataforma BeCo?
4. ¿Qué significa la sigla (*acronym*) BeCo?
5. ¿Qué se supo por el libro de Naomi Klein, *No Logo*?
6. ¿Por qué usa el ejemplo de la camiseta?
7. ¿Cómo se llama la fundación de la diseñadora Sybilla? ¿Cuál es su misión?

### B Presentación oral: Desgasta tú mismo tus vaqueros

El anuncio a continuación proviene del portal “Gente y hogares sostenibles”. Lee el mensaje y reacciona a lo que está tratando de transmitir. ¿Te parece eficaz? ¿Por qué? ¿Piensas que este anuncio tendría algún efecto en tu estilo de vida y el estilo de vida de tus compañeros? ¿Por qué? ¿Valdría la pena animar a los ciudadanos a hacer lo que describe el mensaje? Explica. Haz una lista de palabras y expresiones para presentar tus ideas claramente. Vas a discutir el contenido del anuncio con un grupo pequeño de tus compañeros.

## Desgasta tú mismo tus vaqueros



Solamente en París, a comienzos del siglo XX, había miles de obreros y obreras dedicados a planchar prendas de ropa, para que los ricos vistieran con trajes que parecieran siempre nuevos. Hoy en día se prefieren los pantalones vaqueros de aspecto usado, y hay miles de obreros y obreras, solamente en Bangladesh, dedicados al duro trabajo del desgaste artificial de pantalones. La técnica utilizada, llamada “sandblasting” consiste en lijar las prendas con chorros de finas partículas de arena a presión. Las partículas de arena acaban en los pulmones de los trabajadores, causándoles una terrible enfermedad: la silicosis.

El desgaste mortal de pantalones vaqueros es solo la punta del iceberg del impacto ambiental de la industria de la confección. La próxima vez que vayas a renovar tu vestuario, puedes seguir las sencillas recomendaciones de la Guía FVS de la moda, que te permitirán ir elegante de manera sostenible.\*

\*Para saber más sobre cómo desgastar tus vaqueros, haz una búsqueda en Internet usando las palabras clave: “desgastar vaqueros”.

### C Presentación oral: El tráfico calmado

El siguiente anuncio también aparece en el portal de “Gente y hogares sostenibles”. Primero, calcula la distancia de 30 kilómetros en millas. Luego, describe el mensaje que está tratando de transmitir el anuncio. ¿Te parece eficaz? ¿Por qué? ¿Piensas que un anuncio similar podría aparecer en tu pueblo o ciudad? Explica. ¿Valdría la pena animar a los ciudadanos a hacer lo que describe el mensaje? Si lo hicieran, ¿qué efecto tendría en el estilo de vida de la comunidad? Haz una lista de palabras y expresiones que te ayude a presentar tus ideas claramente. Vas a discutir el contenido del anuncio con un grupo pequeño de tus compañeros.



### D Composición: ¿Quién y cuándo?

Lee la siguiente cita anónima. “Si no soy yo ¿quién?, si no es ahora ¿cuándo?” Vas a escribir una composición de por lo menos 200 palabras en la que vas a usar la cita como punto de partida para discutir su significado en el contexto de los estilos de vida sostenibles.

1. Piensa en el mensaje que está tratando de transmitir el autor. ¿A qué se refiere?

2. Piensa en tu papel como ciudadano(a) y lo que significa para ti con respecto a tu responsabilidad de ayudar al movimiento de sostenibilidad.
3. Piensa en el momento en que nos encontramos hoy día con respecto al estado del medio ambiente, no solo a nivel de tu comunidad sino también a nivel mundial.
4. Antes de comenzar a escribir, haz un esquema de lo que vas a incluir en cada párrafo. Usa ejemplos específicos que te ayuden a apoyar tus ideas. No te olvides de concluir tu composición con un buen resumen.
5. Trata de incorporar por lo menos tres de las siguientes expresiones en tu presentación.

debido a	<i>owing to, because of</i>
hay que tomar en cuenta que	<i>one must realize (take into account) that</i>
para continuar	<i>to continue</i>
en cuanto a	<i>regarding</i>
al mismo tiempo	<i>at the same time</i>
6. Antes de entregar tu trabajo, revisa lo que escribiste y trata de buscar maneras de mejorar el modo en que expresas tus ideas.

### E Presentación oral: La sobreproducción y el sobreconsumo

El artículo afirma que los estilos de vida existentes son “insostenibles y están basados en la sobreproducción y el sobreconsumo”. ¿Qué son la sobreproducción y el sobreconsumo? Explica si estás o no estás de acuerdo con la cita y por qué. Si estás de acuerdo, explica lo que contribuye a estas condiciones. ¿Hay alguien que tenga la culpa de esa situación? ¿Es posible cambiar la situación actual? Si no estás de acuerdo, ¿a qué piensas que se deben los estilos de vida existentes? ¿Quién influye en esos estilos? Haz una lista de palabras y expresiones para discutir el tema con un grupo pequeño de tus compañeros.

## F Presentación oral: Las casas autónomas y sostenibles

Una de las sugerencias que se discute en los portales que abogan (*advocate*) por los estilos de vida sostenibles es la construcción de “casas completamente autónomas y sostenibles”. En uno de los portales, aparecen las siguientes preguntas:

- ¿Será posible construir casas completamente autónomas y sostenibles en el futuro?
  - ¿Disponemos de la tecnología necesaria para construir una casa sostenible hoy en día?”
1. Piensa cuidadosamente en las preguntas y respóndelas, teniendo en cuenta los conocimientos que tú tienes sobre el tema. Si no sabes mucho, puedes consultar algunos de los portales que tratan este tema para tener una idea mejor de lo que son “casas completamente autónomas y sostenibles”.
  2. Haz una lista de palabras y expresiones para que puedas discutir tus ideas con tus compañeros de clase.

## G Comparación cultural: El agua: cambiando nuestro estilo de vida

Uno de los retos que tiene la sociedad de hoy es la falta de agua. Este ya no es un problema de ciertas áreas del planeta, sino de muchas. Se empieza a ver cómo en diferentes países donde antes no era problemático, la sequía ha obligado a los ciudadanos a tomar medidas para evitar que el agua se agote completamente. En este ejercicio vas a comentar sobre el problema del agua a nivel mundial y cómo la falta de agua afecta los estilos de vida.

1. Haz una investigación sobre los retos que tienen que enfrentar los países del mundo y las causas de este problema.
2. Escoge un país latinoamericano donde el problema del agua sea grave y discute en qué consiste el problema y algunas de las soluciones que han surgido. Incluye cómo los ciudadanos han tenido que cambiar su estilo de vida para superar el problema.
3. Compara la información con un área de los Estados Unidos donde haya problemas semejantes.
4. Prepara tus apuntes para que puedas discutir el tema con un grupo de tus compañeros. Luego, va a haber una discusión más extensa con el resto de la clase.

### Preguntas del capítulo

Ahora que has discutido la lectura y tienes mejor conocimiento del tema, tu profesor(a) va a reanudar la discusión de las preguntas del capítulo. Repasa brevemente los apuntes y ejercicios que ya completaste.

- ¿Qué es un estilo de vida sostenible?
- ¿Cómo afectará nuestro estilo de vida a la manera en que viviremos en el futuro?
- ¿Qué cambios tenemos que hacer para lograr una vida mejor y beneficiar el planeta?

**LECTURA:** Al colegio

Carmen Laforet

En portada



Las siguientes preguntas te servirán de guía y te ayudarán a comprender el tema más a fondo. Tenlas presentes a lo largo del capítulo.

- ¿Qué importancia tienen las relaciones personales en la calidad de vida de las personas?
- ¿Qué factores son importantes para que existan buenas relaciones personales y para fomentarlas?
- ¿Qué desafíos presenta la vida contemporánea a las relaciones personales?

Describe detalladamente la tira cómica. Incluye la información de las preguntas a continuación en tu descripción.

1. ¿Por qué están alegres los padres de Mafalda?
2. ¿Qué parece suceder en el tercer cuadro?
3. ¿Por qué gritan en el cuarto cuadro?
4. ¿De qué se dan cuenta al final de la historieta?
5. ¿Cómo piensas tú que Mafalda y sus padres van a cambiar ahora?

## Al colegio

### Antes de leer

#### Estrategia: Visualizar y ponerse en el lugar del personaje

Una de las maneras más efectivas para comprender lo que estás leyendo es mediante la visualización de lo que el autor describe; no solo el ambiente, sino también los personajes y sus sentimientos. Al mismo tiempo, si te pones en el lugar de los personajes puedes captar mejor sus emociones.

- **¡Ponla en práctica!** Lee el siguiente fragmento del cuento que vas a leer y trata de imaginar el ambiente que crea la autora así como las emociones que sienten los personajes.

Vamos cogidas de la mano en la mañana. Hace fresco, el aire está sucio de niebla (*fog*). Las calles están húmedas. Es muy temprano.

Yo me he quitado el guante para sentir la mano de la niña en mi mano, y me es infinitamente tierno este contacto, tan agradable, tan amical, que la estrecho (*I press, squeeze*) un poquito emocionada. Su propietaria vuelve hacia mí la cabeza, y con el rabillo (*corner*) de los ojos me sonrío. Sabe perfectamente la importancia de este apretón (*squeeze*), sabe que yo estoy con ella y que somos más amigas hoy que otro día cualquiera.

Viene un aire vivo y empieza a romper la niebla. A todos los árboles de la calle se les caen las hojas, y durante unos segundos corremos debajo de una lenta lluvia de color tabaco.

1. ¿Cómo es el ambiente que trata de crear la autora? ¿Qué elementos físicos y qué acciones de los personajes lo indican?
2. ¿Cómo describirías tú las emociones de la narradora?
3. Además de lo que sienten, ¿qué más puedes decir acerca de los personajes?

#### Acerca de la autora

Carmen Laforet nació en Barcelona, España, en 1921. Recibió el premio Nadal por su novela *Nada* (1945), que de una manera biográfica presenta las consecuencias de la guerra civil española. Esta novela fue considerada la mejor novela española contemporánea y tuvo gran éxito, trayéndole fama a la joven escritora. Laforet ha escrito varias novelas, cuentos y artículos, entre ellos *La isla y los demonios* (1952), *La mujer nueva* (1955) y *La insolación* (1963). La obra "Al colegio" pertenece a su colección de cuentos *La niña y otros relatos* (1970).

For grammar support:

 Abriendo paso: Gramática

- A. **El primer día de escuela.** El cuento que vas a leer se titula “Al colegio”. ¿Qué te viene a la mente cuando piensas en el título? ¿Te acuerdas de tu primer día en la escuela primaria o secundaria? ¿Cómo te sentiste? ¿Cómo crees que se sintieron tus padres? ¿Cómo describirías tú ese paso de tu vida? ¿Fue importante? ¿Por qué? Piensa en la situación y escribe las palabras y expresiones que vas a necesitar para hablar con tus compañeros sobre el tema. Luego, toda la clase lo va a discutir.
- B. **Las separaciones entre amigos.** Las separaciones afectan a todo tipo de relaciones personales, por ejemplo, a las amistades. ¿Has tenido algún amigo o alguna amiga que se haya mudado lejos de ti o que haya cambiado de colegio? ¿Qué pensamientos te vinieron a la mente cuando te enteraste del cambio? ¿Cómo reaccionaste el día en que tuviste que despedirte de él (ella)? ¿Cómo cambió la relación a medida que pasó el tiempo? Si no has tenido este tipo de experiencia, piensa en cómo reaccionarías si uno(a) de tus mejores amigos se mudara lejos de ti. Responde a las preguntas desde ese punto de vista.

## TEMA DE LA UNIDAD: LAS RELACIONES PERSONALES

### Introducción

El cuento que vas a leer trata de la relación entre una madre y su hija y las emociones que siente la madre el día de un evento muy importante en la vida de la niña. El cuento proviene de la colección *La niña y otros relatos*.

### Al leer

Mientras lees, ten en cuenta los siguientes puntos:

- los pensamientos de la madre
- el contacto físico entre la madre y la hija
- los recuerdos que tiene la madre de otros paseos y por qué le gustan
- los recuerdos que tiene la madre de su propia niñez

## Al colegio

de Carmen Laforet

Vamos cogidas de la mano en la mañana. Hace fresco, el aire está sucio de niebla. Las calles están húmedas. Es muy temprano.

Yo me he quitado el guante para sentir la mano de la niña en mi mano, y me es infinitamente tierno este contacto, tan agradable, tan amical, que la estrecho un poquito emocionada. Su propietaria vuelve hacia mí la cabeza, y con el rabillo de los ojos me sonríe. Sabe perfectamente la importancia de este apretón, sabe que yo estoy con ella y que somos más amigas hoy que otro día cualquiera.

Viene un aire vivo y empieza a romper la niebla. A todos los árboles de la calle se les caen las hojas, y durante unos segundos corremos debajo de una lenta lluvia de color tabaco.

—Es muy tarde; vamos.

—Vamos, vamos.

Pasamos corriendo delante de una fila de taxis parados, huyendo de la tentación. La niña y yo sabemos que las pocas veces que salimos juntas casi nunca dejo de coger un taxi. A ella le gusta; pero, a decir verdad, no es por alegrarla por lo que lo hago; es, sencillamente, que cuando salgo de casa con la niña tengo la sensación de que emprendo un viaje muy largo. Cuando medito una de estas escapadas°, uno de estos paseos, me parece divertido ver la chispa° alegre que se le enciende a ella en los ojos, y pienso que me gusta infinitamente salir con mi hijita mayor y oírla charlar; que la llevaré de paseo al parque, que le iré enseñando, como el padre de la buena Juanita°, los nombres de las flores; que jugaré con ella, que nos reiremos, ya que es tan graciosa, y que, al final, compraremos barquillos°—como hago cuando voy con ella—y nos los comeremos alegremente.

Luego resulta que la niña empieza a charlar mucho antes de que salgamos de casa, que hay que peinarla y hacerle las trenzas° (que salen pequeñas y retorcidas°, como dos rabillos° dorados debajo del gorro° y cambiarle el traje, cuando ya está vestida, porque se tiró encima un frasco° de leche condensada, y cortarle las uñas, porque al meterle las manoplas° me doy cuenta de que han crecido... Y cuando salimos a la calle, yo, su madre, estoy casi tan cansada como el día en que la puse en el mundo... Exhausta, con un abrigo que me cuelga como un manto°, con los labios sin pintar (porque a última hora me olvidé de eso), voy andando casi arrastrada por ella, por su increíble energía, por los infinitos “porqués” de su conversación.

? / spark

character in children stories

ice cream cones

braids

twisted / little tails / cap

spilled a bottle

mittens

cape

<i>collapse</i>	—Mira, un taxi—. Este es mi grito de salvación y de hundimiento° cuando voy con la niña... Un taxi.	35
<i>vanishes</i>	Una vez sentada dentro, se me desvanece° siempre aquella perspectiva de pájaros y flores y lecciones de la buena Juanita, y doy la dirección de casa de las abuelitas, un lugar concreto donde sé que todos seremos felices: la niña y las abuelas, charlando, y yo, fumando un cigarrillo, solitaria y en paz.	40
?	Pero hoy, esta mañana fría, en que tenemos más prisa que nunca la niña y yo pasamos de largo delante de la fila tentadora de autos parados. Por primera vez en la vida vamos al colegio... Al colegio, le digo, no se puede ir en taxi. Hay que correr un poco por las calles, hay que tomar el metro, hay que caminar luego, en un sitio determinado, a un autobús... Es que yo he escogido un colegio muy lejano para mi niña, ésa es la verdad; un colegio que me gusta mucho, pero que está muy lejos... Sin embargo, yo no estoy impaciente hoy, ni cansada, y la niña lo sabe. Es ella ahora la que inicia una caricia° tímida con su manita dentro de la mía; y por primera vez me doy cuenta de que su mano de cuatro años es igual a mi mano grande: tan decidida, tan poco suave, tan nerviosa como	45
<i>beats</i>	la mía. Sé por este contacto de su mano que le late° el corazón al saber que empieza su vida de trabajo en la tierra, y sé que el colegio que le he buscado le gustará, porque me gusta a mí, y que aunque está tan lejos, le parecerá bien ir a buscarlo cada día, conmigo, por las calles de la ciudad... Que Dios pueda explicar el por qué de esta sensación de orgullo que nos llena y nos iguala durante todo el camino...	50
?	Con los mismos ojos ella y yo miramos el jardín del colegio, lleno de hojas de otoño y de niños y niñas con abrigos de colores distintos, con mejillas° que el aire mañanero vuelve rojas, jugando, esperando la llamada a clase.	55
<i>to take care of herself</i>	Me parece mal quedarme allí; me da vergüenza acompañar a la niña hasta última hora, como si ella no supiera ya valerse por sí misma° en este mundo nuevo, al que yo la he traído... Y tampoco la beso, porque sé que ella en este momento no quiere. Le digo que vaya con los niños más pequeños, aquellos que se agrupan° en el rincón°, y nos damos la mano, como dos amigas. Sola, desde la puerta, la veo marchar, sin volver la cabeza ni por un momento. Se	60
? / corner	me ocurren cosas para ella, un montón° de cosas que tengo que decirle, ahora que ya es mayor, que ya va al colegio, ahora que ya no la tengo en casa, a mi disposición a todas horas... se me ocurre pensar que cada día lo que aprenda en esta casa blanca, lo que la vaya separando de mí—trabajo, amigos, ilusiones nuevas—, la irá acercando de tal modo a mi alma, que al fin no sabré dónde termina mi espíritu ni dónde empieza el suyo...	65
<i>a lot</i>	Y todo esto quizá sea falso... Todo esto que pienso y que me hace sonreír, tan tontamente, con las manos en los bolsillos de mi abrigo, con los ojos en las nubes.	70

75 Pero yo quisiera que alguien me explicase por qué cuando me voy alejando por la acera, manchada° de sol y niebla, y siento la campana° del colegio llamando a clase, por qué, digo, esa expectación anhelante°, esa alegría, porque me imagino el aula y la ventana, y un pupitre mío pequeño, desde donde veo el jardín, y hasta veo clara, emocionantemente, dibujada en la pizarra con tiza amarilla una A grande, que es la primera letra que yo voy a aprender...

spotted / bell  
anxious

## Después de leer

### Comprensión

For grammar support:

 Abriendo paso: Gramática

C. Al punto. Contesta las siguientes preguntas.

1. ¿Quién narra el cuento?
2. ¿Con quién parece hablar la narradora? ¿Por qué lo hace?
3. ¿Cómo es la relación que han tenido los personajes hasta ahora?
4. Describe las horas del día que menciona la narradora.
5. En otras ocasiones, ¿cuáles son algunas de las actividades en las que participan cuando salen los dos personajes?
6. ¿Por qué se siente cansada la narradora ese día antes de salir?
7. ¿Por qué no toman un taxi como de costumbre?
8. Cuando la niña inicia una caricia, ¿cómo se sienten ambas? ¿Por qué?
9. Cuando llegan al colegio, ¿por qué no se queda la madre con la niña? ¿Por qué no la besa? Explica tu respuesta.
10. Según la narradora, ¿qué efecto tendrá la separación en su relación?
11. ¿Qué recuerda la madre de su propia niñez?
12. En tus propias palabras, resume brevemente los pensamientos de la madre a lo largo del cuento.

### Para ampliar el vocabulario

D. De la misma familia. Escribe una palabra de la misma familia, es decir, palabras que tengan la misma raíz que la palabra dada. Si es un sustantivo, escribe el artículo definido correspondiente.

sucio [1]	tentadora [42]
los paseos [18]	mañanero [59]
divertido [18]	los bolsillos [73]
vestida [28]	dibujada [78]

E. **En contexto.** ¿Cómo le explicarías las siguientes palabras a una persona que no sabe lo que quieren decir? Usa tus propias palabras, sinónimos o una situación para tu explicación.

la niebla [2]

impaciente [47]

la caricia [48]

decidida [50]

suave [50]

la vergüenza [60]

los bolsillos [73]

el pupitre [77]

F. **Sinónimos.** Busca el sinónimo de las palabras que aparecen en la columna A en la columna B. Hay más palabras de las que necesitas.

A

\_\_\_\_\_ 1. tierno [4]

\_\_\_\_\_ 2. agradable [4]

\_\_\_\_\_ 3. emocionada [5]

\_\_\_\_\_ 4. huyendo (huir) [13]

\_\_\_\_\_ 5. emprendo (emprender) [17]

\_\_\_\_\_ 6. las escapadas [18]

\_\_\_\_\_ 7. la prisa [41]

\_\_\_\_\_ 8. el aula [77]

B

a. las nieblas

b. empezar

c. decidida

d. el orgullo

e. la urgencia

f. afectuoso

g. las aventuras

h. el salón

i. escapar

j. ameno

k. conmovida

G. **Antónimos.** Busca el antónimo de las palabras que aparecen en la columna A en la columna B. Hay más palabras de las que necesitas.

A

\_\_\_\_\_ 1. sucio [1]

\_\_\_\_\_ 2. húmedas [2]

\_\_\_\_\_ 3. debajo [9]

\_\_\_\_\_ 4. delante [13]

\_\_\_\_\_ 5. divertido [18]

\_\_\_\_\_ 6. enciende (encender) [19]

\_\_\_\_\_ 7. alegremente [24]

\_\_\_\_\_ 8. dentro [37]

B

a. tontamente

b. fuera

c. dibujar

d. aburrido

e. al lado de

f. detrás

g. tristemente

h. apagar

i. limpio

j. encima

k. secas

## Reflexión

H. **La transformación.** Al final del cuento sucede una transformación. Lee el último párrafo del cuento cuidadosamente y responde a las siguientes preguntas.

- ¿Qué sucede en la escena final?
- ¿Dónde se ve la madre?
- ¿Se puede hacer una comparación entre lo que está sucediendo y lo que parece haber sucedido años atrás?
- ¿Por qué se siente alegre la madre mientras se está alejando del colegio donde ha dejado a su hija?

Piensa en las repuestas y escribe una lista de las palabras que vas a necesitar para discutir tus ideas con un pequeño grupo de tus compañeros.

## Conexiones interdisciplinarias

I. **La psicología de las relaciones personales.** La familia ofrece al individuo los primeros pasos para la socialización. La siguiente etapa ocurre cuando la persona empieza a relacionarse con otras personas fuera de su casa.

Durante la edad escolar, la escuela es uno de los principales agentes de socialización. Busca en Internet algunos datos acerca del proceso de socialización durante esta etapa. ¿Quiénes son los principales modelos (*role models*) a seguir? ¿Qué aprende el individuo acerca de las relaciones sociales que quizás no haya aprendido en casa? ¿Por qué es importante esta etapa? ¿Es más difícil para el individuo pasar por esta etapa hoy en día que en tiempos pasados? ¿A qué retos se tiene que enfrentar en la vida contemporánea? Reflexiona sobre las preguntas anteriores y anota algunos ejemplos concretos que apoyen tu punto de vista. Después, prepara una lista de palabras que te ayuden a compartir tus ideas con un grupo pequeño de tus compañeros.

# Abriendo paso

## Contextos para la comunicación



For grammar support:

 *Abriendo paso: Gramática*

### A Texto auditivo: La amistad

Vas a escuchar una grabación. Primero, tienes un minuto para leer la introducción y las preguntas. Luego vas a escuchar la grabación dos veces. Mientras escuchas, puedes tomar apuntes. Después de escuchar por primera vez, tienes un minuto para contestar las preguntas. Después de escuchar por segunda vez, vas a tener tres minutos para terminarlas.

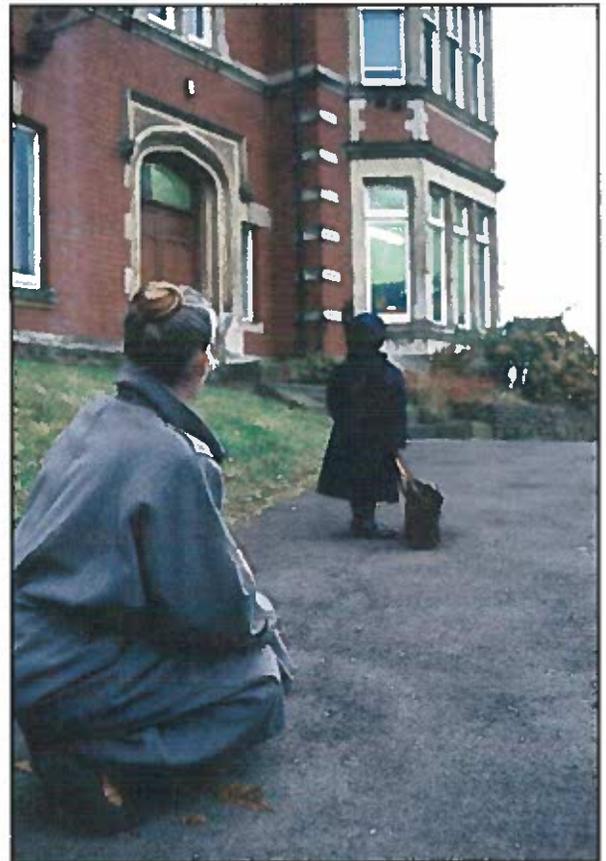
#### Introducción

La siguiente grabación es una selección de una entrevista con la psicóloga Marcela Zanetti sobre la amistad. Fue transmitida en Radio Arucas (Gran Canaria, España). La grabación dura unos cinco minutos.

1. ¿Cómo define el locutor la amistad? ¿Qué añade la psicóloga?
2. Según la psicóloga, ¿por qué es tan importante la amistad en los vínculos?
3. ¿Cuál es la diferencia entre amigos y parientes?
4. ¿Qué se puede hacer para que la relación entre hermanos se parezca más a una relación entre amigos?
5. ¿Cómo son los niños cuando son pequeños?
6. ¿Cómo juegan los niños cuando son muy pequeños?
7. ¿Qué sucede a medida que los niños crecen?
8. Según la psicóloga, ¿por qué es importante tener amigos? Menciona por lo menos dos razones que da la psicóloga.

### B Presentación oral: La despedida

Piensa en la parte del cuento cuando llega el momento en que la madre se tiene que despedir de la niña. ¿Por qué no se queda la madre con la hija hasta el último momento? ¿Crees que le gustaría quedarse? ¿Por qué? ¿Se siente mal la niña cuando la madre se va? ¿Cómo lo sabemos? ¿Qué nos dice esto acerca de la niña? Haz una lista de las palabras que vas a necesitar para expresar tu opinión. Vas a discutir tus ideas con un grupo pequeño de tus compañeros.



### **C** Presentación escrita: Una relación que ha impactado mi vida

Aunque hay muchas personas que impactan nuestra vida diariamente, hay pocas que verdaderamente tienen un gran impacto en el camino que escogemos seguir. Piensa en una persona que realmente ha influido en un momento determinado de tu vida. Describe a la persona y tu relación con ella. Incluye también lo que aprendiste de esta relación. Escribe dos párrafos en los que discutas el tema. Organiza tus ideas cuidadosamente y revisa lo que escribiste una vez que hayas terminado.

### **D** Comparación cultural: Las relaciones personales de ayer y hoy

Las relaciones personales en la vida contemporánea han cambiado mucho desde mediados del siglo XX.

1. Habla con tus padres o con algunas personas de la edad de tus padres y averigua algo sobre el tema. Si es posible, habla con algunas personas que hayan venido de un país de habla hispana. Usa estas preguntas como guía: ¿Vivían los miembros de la familia en la misma ciudad? ¿En el mismo barrio? ¿Cada cuánto tiempo se reunían? ¿Cada cuánto tiempo se comunicaban? ¿Cómo se comunicaban? ¿Ve esa persona las relaciones personales de manera diferente en este país que en el suyo? ¿En qué sentido? ¿Cuál le gusta más?
2. Usa lo que has aprendido en el paso anterior para responder a las siguientes preguntas: ¿En qué se parecen esas costumbres a las que puedes observar hoy en día en tu comunidad? ¿En qué se diferencian? ¿Ha sido el cambio positivo o negativo? Explica. Escribe una lista de palabras y expresiones para que puedas presentar tus ideas. Vas a discutir las con tus compañeros en pequeños grupos.

### **E** Presentación oral: En el papel de...

Para mantener una relación personal saludable, es importante que las personas involucradas se lleven bien y que ambas contribuyan al éxito de la relación. Junto con uno(a) o dos compañeros(as), desarrolla una escena que muestre lo que puede sucederle a una relación cuando una de las personas muestra alguna característica que puede dañarla. Sigamos estos pasos:

1. Elijan una de las siguientes características (u otra que les interese más):
  - no se comunica bien
  - es dominante
  - se niega a participar en actividades planeadas por sus amigos
  - es ensimismada (*self-absorbed*)
  - es deshonesto
  - es chismoso
2. Desarrollen un guion y practíquelo.
3. Hagan la representación de la escena frente a sus compañeros sin leer el guion.

### **F** Presentación oral: Las relaciones personales en el mundo virtual

Los avances tecnológicos han permitido que estemos más conectados con otras personas: amigos, parientes, etc. Sin duda alguna, la manera en que nos relacionamos y nos comunicamos ha resultado en un gran cambio. Aunque el cambio puede ser positivo, algunas personas, principalmente los jóvenes, se aíslan del mundo real y a veces tienen problemas para relacionarse con otras personas ya que están acostumbrados a socializar con amigos virtuales. ¿Has observado algo así en el comportamiento de algunos de tus amigos? ¿Te parece un hecho social positivo o negativo? ¿Piensas que esta situación va a empeorar? Explica. ¿Cómo se puede cambiar esta situación? Si no has notado esto en tus amigos, defiende tu posición teniendo en mente las preguntas anteriores. Toma algunas notas para que puedas discutir el tema con algunos de tus compañeros.

## **G** Composición: El futuro de las relaciones personales

En los ejercicios anteriores has podido reflexionar y aprender algo sobre las relaciones personales. Ahora, teniendo en cuenta las respuestas a los ejercicios, vas a escribir una composición de por lo menos 200 palabras en la que trates el tema del futuro de las relaciones personales. ¿Crees que el mundo seguirá cambiando rápidamente? ¿Qué cambios habrá? ¿A qué crees que se deberán esos cambios? ¿Qué efecto crees que los cambios tendrán en las relaciones personales? Sigue estos pasos:

1. Revisa tus apuntes de los ejercicios anteriores y escribe un esquema de la información que vas a incluir en cada párrafo. Añade cualquier información necesaria.
2. Usa la información del paso anterior para desarrollar la tesis de tu composición. No te olvides de resumir tus ideas en un párrafo al final para demostrar que has justificado la tesis.

3. Trata de incorporar por lo menos tres de las siguientes expresiones en tu presentación.

en todo caso	<i>in any case</i>
hablando de	<i>speaking of, in reference to</i>
también viene al caso	<i>it is also relevant</i>
para continuar	<i>to continue</i>
a no ser que	<i>unless</i>

4. Una vez que hayas terminado, te vas a reunir con uno(a) de tus compañeros(as) y van a compartir sus composiciones. Cada uno(a) va a señalar partes de la composición que no estén claras o que necesiten corrección. También pueden sugerir otras ideas para que la composición sea más completa.
5. Antes de entregarla, revisa la composición teniendo en cuenta los comentarios de tu compañero(a).

### *Preguntas del capítulo*

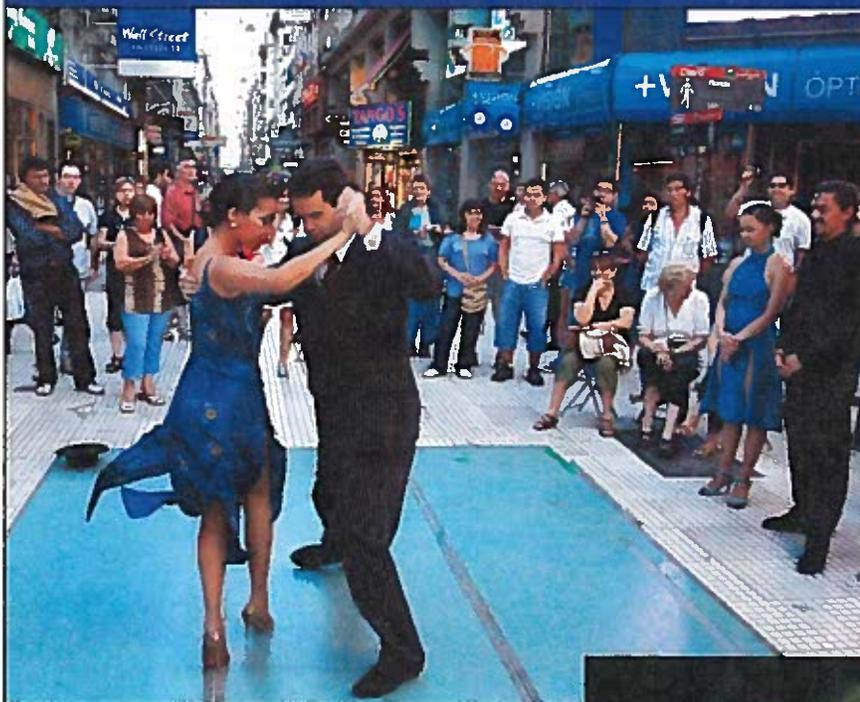
Ahora que has discutido la lectura y tienes mejor conocimiento del tema, tu profesor(a) va a reanudar la discusión de las preguntas del capítulo. Repasa brevemente los apuntes y ejercicios que ya completaste.

- ¿Qué importancia tienen las relaciones personales en la calidad de vida de las personas?
- ¿Qué factores son importantes para que existan buenas relaciones personales y para fomentarlas?
- ¿Qué desafíos presenta la vida contemporánea a las relaciones personales?

## Preguntas del capítulo

**LECTURA:** Vivir en Uruguay—Cultura y tradiciones

### En portada

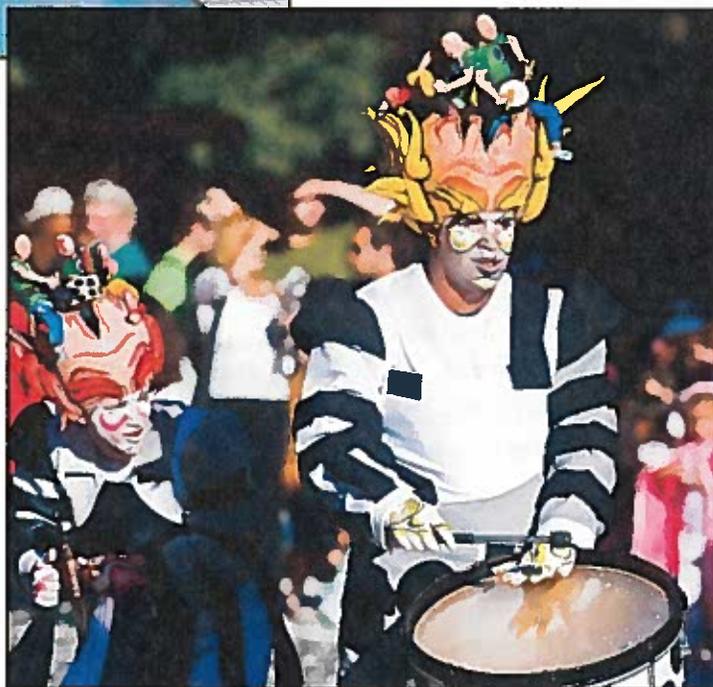


Las siguientes preguntas te servirán de guía y te ayudarán a comprender el tema más a fondo. Tenlas presentes a lo largo del capítulo.

- ¿Qué papel tienen los productos y las prácticas culturales en el desarrollo de las tradiciones de un país?
- ¿Qué semejanzas y diferencias hay entre las tradiciones de diferentes comunidades?
- ¿Qué importancia tienen las tradiciones en la vida de una comunidad?

Describe detalladamente las fotos. Incluye la información de las preguntas a continuación en tu descripción.

1. ¿Qué se ve representado en las dos fotos?
2. ¿En qué país o países pueden tener lugar estas tradiciones?
3. ¿Qué sientes cuando miras las fotos?
4. ¿Qué importancia tiene mantener las tradiciones en la vida contemporánea? Explica.



## Vivir en Uruguay—Cultura y tradiciones

### Antes de leer

#### Estrategia: *El uso de las asociaciones y conexiones*

Una manera de comprender mejor un texto es ir haciendo (*keep on making*) asociaciones y conexiones con los conocimientos que ya tienes sobre el tema mientras que vas leyendo. Considera estas preguntas: ¿Has oído hablar sobre el tema antes? ¿Has vivido momentos parecidos a los que se describen en el texto? ¿Hay semejanzas con tu cultura?

- **¡Ponla en práctica!** Lee el título del artículo que vas a leer, así como los títulos “secundarios”, y piensa en tu propia experiencia. ¿Va a discutir el artículo un tema con el cual estás familiarizado(a)? ¿Qué tipo de información nos va a dar el (la) autor(a)? Una vez que pienses en estas preguntas, podrás tener una idea mejor sobre el tema y te será más fácil comprender lo que vas a leer. No te olvides de verificar si tus predicciones fueron correctas o no.

- A. **Las tradiciones culturales.** Todo país conserva ciertos patrones culturales que pasan de generación en generación y que forman las tradiciones de ese país. ¿Qué significan las tradiciones para ti? En tu familia, ¿hay tradiciones que han pasado de generación en generación o de una persona a otra? Escoge por lo menos dos de estas tradiciones y descríbelas detalladamente, explicando su origen y por qué las consideras importantes. Toma algunos apuntes sobre el tema para que lo puedas discutir con tus compañeros en grupos pequeños. Luego, van a escoger las dos tradiciones más interesantes para presentárselas a la clase.

### Nota cultural

Argentina y Uruguay tienen la característica de ser países vecinos y hermanos. Durante los años de la conquista española, ambos formaban parte del virreinato (*vicerealty*) del Río de la Plata. Tiempo después de independizarse de España, los territorios a cada lado del río se convirtieron en países independientes. Hoy día, en los dos países se observa una fuerte influencia europea en la arquitectura y en los rasgos físicos (*physical features*) de la población. Además, comparten algunas de las mismas influencias étnicas y culturales así como también tradiciones como el mate, el asado y el tango. ¿Crees que las tradiciones y los elementos culturales en común hacen que dos países estén más unidos?

For grammar support:

 *Abriendo paso: Gramática*

- B. Nuestra comunidad.** Los valores y las creencias que son características de una comunidad forman parte de sus tradiciones. En el ejercicio anterior hablaste sobre las tradiciones de tu familia. Ahora, piensa en algunos valores y creencias que existen en tu comunidad. Describe por lo menos dos y explica desde cuándo existen (si lo sabes), si han cambiado a través de los años y qué ha contribuido a esos cambios. En tu discusión incluye tu opinión sobre si estos cambios han sido positivos o negativos y explica las razones. Haz una lista de palabras y expresiones para discutir tus ideas con tus compañeros en pequeños grupos.

## TEMA DE LA UNIDAD: LA VIDA CONTEMPORÁNEA

### Introducción

El siguiente artículo proviene del portal Universia, dedicado a proveer información a las personas que desean cursar sus estudios en Uruguay.

### Al leer

Mientras lees, ten en cuenta los siguientes puntos:

- los orígenes de las tradiciones
- las actividades que son parte de las tradiciones
- lo que representan las tradiciones

## Vivir en Uruguay—Cultura y tradiciones

heir

Spanish American of  
European stock / bears witness

?

consequently

faithful

?

parades / ? / ? / are displayed

? / figures

La sociedad uruguaya es básicamente la heredera° de un sólido substrato cultural europeo que ha sido influenciado por otras tradiciones culturales.

El mate, bebida de origen indígena; el carnaval de raíces hispánicas pero con una notoria influencia de ritmos y expresiones folclóricas africanas; el tango, nacido de la fusión de tradiciones musicales de los negros africanos y de los ritmos e instrumentos europeos y criollos°; el gaucho que atestigua° con su forma de vida una singular amalgama de la cultura hispánica con la indígena; son algunos de los ejemplos que nos hablan del encuentro° de muy diferentes tradiciones y que explican, en cierto sentido, la conformación de la cultura uruguaya actual y por ende° su sociedad.

5

10

### Tradiciones

#### Tango

El tango es una de las más genuinas y originales expresiones culturales del Río de la Plata. Nacido de la fusión de las tradiciones musicales de origen africano y de los ritmos e instrumentos europeos y criollos, es un fiel° testigo de la historia cultural de la región. La gestación del tango ocurrió tanto en Buenos Aires como en Montevideo. Y un ejemplo tangible lo constituye la obra *La morocha* compuesta en Buenos Aires en 1905 por el uruguayo Enrique Saborido, y *Mi noche triste*, escrita en Montevideo por el argentino Pascual Contursi en 1916.

15

El “himno” de todos los tangos, *La cumparsita*, fue escrita por el uruguayo Gerardo Matos Rodríguez; del mismo modo, Carlos Gardel, de reconocimiento internacional, es considerado el más grande intérprete° uruguayo\* de la historia del tango.

20

#### Carnaval

Los festejos del carnaval uruguayo son los más largos del mundo, extendiéndose durante todo el mes de febrero y buena parte de marzo. Durante cuarenta días, en desfiles° callejeros° y escenarios barriales° se despliegan° espectáculos llenos de color y alegría.

25

Esta fiesta comienza el último sábado de enero con un desfile inaugural por la Avenida 18 de Julio, principal arteria de la ciudad de Montevideo, donde intervienen° todos los grupos junto a carros alegóricos y gigantes muñecos°

\*Aunque muchos países se han atribuido la nacionalidad de Carlos Gardel, recientes investigaciones señalan que el cantante nació en Francia y se nacionalizó de adulto en Argentina y Uruguay.

30 que acompañan a los artistas. El otro gran evento es el Desfile de Llamadas, que a ritmo de tambor°, evoca el encuentro de los negros esclavos que se reunían fuera de la ciudad en el siglo XIX. Decenas de miles de espectadores vibran con la fuerza y colorido del espectáculo.

*drum*

### Folklore

El folklore uruguayo presenta distintas manifestaciones derivadas de sus  
35 diferentes orígenes que en suelo° uruguayo tomaron sus propias características. Por un lado, están las canciones y danzas autóctonas que nacieron en el ámbito° campesino como la vidalita, la milonga, la payada y el pericón, siempre acompañadas por la guitarra. Este instrumento musical, introducido durante el período de la dominación española, es inseparable de todo cancionero criollo  
40 y expresión gauchesca. Del mismo modo, el acordeón ha enriquecido con su graciosa cadencia la música folklórica.

*land*

*setting*

El Canto Popular se constituye como expresión del sentir colectivo, destacándose° la figura de Alfredo Zitarrosa por su única e inigualable° voz. Anualmente, se celebran grandes festivales folklóricos tales como el de “Minas  
45 y Abril” para recrear las mejores tradiciones gauchas.

*standing out / unequalled*

### Fiestas criollas

A través de diferentes fiestas y festivales realizados° durante todo el año a lo largo y ancho° del territorio uruguayo, se expresan las más representativas

*?*

*throughout*



*improvised gaucho folk  
songs / type of "rodeo"  
where riders display their  
skills / campfires / farm  
skills*

*herding cattle*

*barbecue*

*grilled / iron  
keeps*

*? / flavors*

*vine*

*developed  
standing out / delicacy*

*? / confectionery*

tradiciones rurales del país. Son un ejemplo claro de ello la Fiesta de la Patria Gaucha en Tacuarembó, la Semana Criolla del Prado en Montevideo y la del Parque Roosevelt en Canelones.

50

Desde hace veintiún años, la Fiesta de la Patria Gaucha en Tacuarembó, dedicada a las tradiciones rurales, es organizada por su Intendencia Municipal en el ámbito natural de la Laguna de las Lavanderas, y a un kilómetro de la capital departamental. Es así como a través de campamentos históricos que tienen por objetivo la exaltación de la imagen del gaucho, el canto, la música, las payadas°, las jineteadas°, los fogones°, las destrezas camperas° y cientos de *stands*, se proyecta la más auténtica tradición del área rural.

55

En Uruguay, el gaucho es una figura importante del folklore nacional ya que simboliza la libertad y la individualidad. Las representaciones poéticas del gaucho lo describen como el ideal de valentía e independencia. Pero más allá de cómo lo presenten la música, la literatura, y la pintura, este personaje constituye un símbolo importante dentro de la cultura uruguaya. Es el hombre de campo que trabaja principalmente arreando ganado°. En su imagen estereotípica, siempre está acompañado de un caballo que, además de servirle de transporte, es una de las pocas posesiones materiales que se asocian con el modo de vida gauchesco.

60

65

### Gastronomía

Con reconocimiento a nivel internacional, la parrilla° es por excelencia uno de los más destacados menús de la dieta uruguaya. Se compone de diferentes tipos de carne asada° en la "parrilla", artefacto construido en hierro° y utilizado para tal fin. El secreto que guarda° este antiquísimo método de cocinar, es que hace posible la concentración de los jugos que poseen los alimentos y que conserven° así sus propios sabores° característicos.

70

Los vinos uruguayos son ideales para acompañar estas exquisitas carnes. Entre los que tienen un destacado posicionamiento internacional, se distinguen los elaborados a partir de la cepa° Tannat, definidos como intensos, potentes, serios y austeros. Esta cepa originaria del suroeste de Francia fue introducida a mediados del siglo XIX, y su cultivo fue tan exitoso que actualmente Uruguay se ha convertido en el mayor productor a nivel mundial de esta variedad.

75

La industria lechera se encuentra altamente desarrollada° en el país, con productos de excelente calidad, sobresaliendo° un valorado manjar°: el dulce de leche. Este dulce, muy apreciado tanto por niños como por adultos, es utilizado en una amplia variedad de postres y otras delicias, hecho que lo convierte en el protagonista indiscutible° de la confitería° uruguaya.

80

### El mate

85 El mate es una bebida resultante de la infusión de la “yerba mate” (hojas deshidratadas y molidas° de *Ilex paraguayensis*) y es uno de los elementos culturales más típicos y tradicionales de la sociedad uruguaya.

La costumbre del uso del “termo” y el abandono de la “caldera”° para preparar la infusión, es una iniciativa uruguaya que liberó al mate fuera del hogar. De esta forma y en la actualidad, el mate es bebido en los más diversos espacios  
90 públicos, hecho que caracteriza una de las imágenes más típicas y cotidianas° de la sociedad uruguaya.

ground

pot

everyday

## Después de leer

### Comprensión

C. Al punto. Lee las siguientes frases y decide si la información es correcta o incorrecta. Si no es correcta, corrige la información.

1. La cultura europea no ha tenido ninguna influencia en la sociedad uruguaya.
2. En la historia del tango, Gerardo Matos Rodríguez es el cantante más reconocido.
3. Los carnavales uruguayos duran menos que otros carnavales.
4. El Desfile de Llamadas trae a la memoria la esclavitud durante el siglo XIX.
5. La guitarra ya existía en Uruguay antes de la llegada de los españoles.
6. El gaucho es la figura principal en la fiesta que tiene lugar en Tacuarembó.
7. El gaucho representa a un personaje amante de la libertad y la singularidad del individuo.
8. La parrilla es una de las danzas más populares del suelo uruguayo.
9. El dulce de leche es uno de los productos más apreciados por el pueblo uruguayo.
10. El mate es una infusión de mucha popularidad en todo el país.

For grammar support:

 Abriendo paso: Gramática

## Para ampliar el vocabulario

**D. De la misma familia.** Escribe una palabra de la misma familia, es decir, palabras que tengan la misma raíz que la palabra dada. Si es un sustantivo, escribe el artículo definido.

influenciado [2]	el intérprete [21]	el colorido [33]
el encuentro [8]	intervienen (intervenir) [29]	campesino [37]
la conformación [9]	acompañan (acompañar) [30]	

**E. En contexto.** ¿Cómo le explicarías las siguientes palabras a una persona que no sabe lo que quieren decir? Usa tus propias palabras, sinónimos o una situación para tu explicación.

las tradiciones [2]	los esclavos [31]	la valentía [60]
indígena [3]	se reunían (reunirse) [31]	el caballo [64]
fiel [13]	el acordeón [40]	

**F. Sinónimos.** Busca el sinónimo de las palabras que aparecen en la columna A en la columna B. Hay más palabras de las que necesitas.

**A**

- \_\_\_\_\_ 1. llenos [26]
- \_\_\_\_\_ 2. la alegría [26]
- \_\_\_\_\_ 3. se reunían (reunirse) [31]
- \_\_\_\_\_ 4. rurales [48]
- \_\_\_\_\_ 5. la exaltación [55]
- \_\_\_\_\_ 6. auténtica [57]
- \_\_\_\_\_ 7. simboliza (simbolizar) [59]
- \_\_\_\_\_ 8. destacados [68]

**B**

- a. vacío
- b. representar
- c. repletos
- d. prominentes
- e. criolla
- f. el júbilo
- g. realizar
- h. campestres
- i. juntarse
- j. el elogio
- k. genuina

**G. Antónimos.** Busca el antónimo de las palabras que aparecen en la columna A en la columna B. Hay más palabras de las que necesitas.

**A**

- \_\_\_\_\_ 1. actual [10]
- \_\_\_\_\_ 2. extendiéndose (extenderse) [24]
- \_\_\_\_\_ 3. fuera [32]
- \_\_\_\_\_ 4. campesino [37]
- \_\_\_\_\_ 5. ha enriquecido (enriquecer) [40]
- \_\_\_\_\_ 6. la libertad [59]
- \_\_\_\_\_ 7. la variedad [78]
- \_\_\_\_\_ 8. indiscutible [83]

**B**

- a. anticuado
- b. intervenir
- c. dudoso
- d. la esclavitud
- e. la uniformidad
- f. la calidad
- g. urbano
- h. el abandono
- i. reducirse
- j. dentro
- k. empobrecer

## Reflexión

- H. Influencias culturales.** En el artículo se mencionan algunas de las culturas que influyeron en las tradiciones culturales de la sociedad uruguaya, en particular las de los negros africanos y los europeos. Busca información en Internet sobre cómo llegaron estos a Uruguay, la razón de su llegada y las aportaciones que hicieron además de las que se mencionan en el artículo. Luego, reflexiona sobre la información que has encontrado y discute las semejanzas que encuentres en otro país que no sea Uruguay y sobre el cual tengas algún conocimiento. Vas a discutir la información con un grupo pequeño de tus compañeros, así que prepara una lista de las palabras y expresiones que vas a necesitar para la discusión.

## Comparaciones culturales

- I. Carnavales.** En el artículo se mencionan los carnavales que tienen lugar en Uruguay. Busca en Internet más información sobre sus orígenes, sus influencias, las actividades típicas de la celebración y cualquier otro dato de interés. Una vez que hayas obtenido esta información, busca algunos datos sobre Mardi Gras, una celebración similar en los Estados Unidos. Compara las dos celebraciones en un ensayo de unos tres párrafos. Antes de entregar tu trabajo, discútelo con uno(a) de tus compañeros para que así se ayuden mutuamente para mejorar lo que han escrito.

# Abriendo paso

## Contextos para la comunicación



For grammar support:

Abriendo paso: Gramática

### A Texto auditivo: Una tradición boliviana

Vas a escuchar una grabación. Primero, tienes un minuto para leer la introducción y las preguntas. Luego vas a escuchar la grabación dos veces. Mientras escuchas, puedes tomar apuntes. Después de escuchar por primera vez, tienes un minuto para contestar las preguntas. Después de escuchar por segunda vez, vas a tener dos minutos para terminarlas.

#### Introducción

La siguiente grabación trata de la celebración de un evento tradicional en Bolivia. La grabación proviene de Radio y Televisión Española. La grabación dura un poco más de un minuto.

1. ¿Para qué esperan las personas hasta las siete de la mañana?
2. Según la tradición aimara, ¿qué hacen los primeros rayos del sol?
3. ¿Por qué levantan las manos hacia el sol?
4. ¿Qué dice el indio aimara sobre lo que deben hacer los habitantes del continente?
5. ¿Qué declara la Constitución?
6. ¿Qué finalidad tiene la ley que se describe?

### B Presentación oral: Nuevas tradiciones

Aunque generalmente se piensa que las tradiciones son un aspecto cultural antiguo, existen tradiciones que se han inventado recientemente. ¿Conoces alguna tradición que se celebre en tu comunidad o en tu país que no se remonte a un pasado distante? ¿Cuál es? Describe la tradición, sus orígenes, las razones por las que se instituyó y la contribución que ha hecho a tu comunidad o país. Haz una lista de palabras y expresiones para que puedas discutir el tema con tus compañeros.

### C Presentación oral: El mate

El mate constituye una de las tradiciones más típicas de Uruguay y Argentina. Existe una leyenda sobre cómo llegó a existir la planta. Busca en Internet la leyenda sobre la yerba mate para que se la puedas contar a tus compañeros en pequeños grupos. Añade cualquier información que no hayas incluido pero que alguno(a) de tus compañeros(as) haya encontrado para tener un informe más completo. Luego el (la) profesor(a) va a dirigir la presentación de la leyenda con toda la clase.

### D Comparación cultural: Otro producto con tradición

En todos los países de habla hispana existen productos que son parte de las tradiciones y especialmente de las fiestas. Busca en Internet información sobre un producto como una comida, postre o bebida típica que se use en un país de habla hispana como parte de una celebración. Explica en qué consiste la fiesta, la importancia del producto que escogiste, sus orígenes, etc. Compara ese producto con uno que forme parte de una celebración en los Estados Unidos. Organiza tus apuntes para discutir el tema con tus compañeros de clase en pequeños grupos. Cada grupo va a escoger dos de los productos más interesantes para presentárselos a la clase. Asegúrate de que cada persona del grupo participe en la presentación.

### E Debate: El valor de las tradiciones

Muchas personas piensan que las tradiciones (familiares o nacionales) se están perdiendo hoy día. ¿Estás de acuerdo? ¿A qué se deberá esta pérdida? Usa ejemplos específicos para apoyar lo que piensas. ¿Qué debemos hacer para asegurarnos de que las tradiciones continúen? ¿Vale la pena hacerlo? Haz una lista de palabras y expresiones para describir lo que piensas sobre el tema. Prepárate para participar en un debate con el resto de la clase.

## F Presentación oral: Una tradición hispana de origen religioso

Muchas de las tradiciones del mundo de habla hispana tienen sus orígenes en la religión cristiana. Investiga en Internet una de esas tradiciones y prepárate para darle una breve presentación a la clase. Incluye sus orígenes, en qué consiste la conmemoración, dónde se celebra y lo que representa para el pueblo. Debes hacer un esquema de los puntos que vas a incluir y de esta manera organizar tus ideas. Recuerda que no vas a poder leer un guion, sino que harás tu presentación con solo algunos apuntes que te guíen.

## G Composición: Una tradición de mi cultura

Ya que has leído sobre diferentes tradiciones del mundo de habla hispana, vas a escribir una composición de por lo menos 200 palabras sobre una tradición que provenga de la cultura de tus padres o sus antepasados. Puedes usar algunos de los apuntes que tomaste en la sección *Antes de leer* y en el ejercicio B de la sección *Abriendo paso*.

1. Piensa en una celebración típica de tu cultura y en todos los detalles que necesitas

para describirla. Debes incluir sus orígenes, maneras de celebrarla, época del año, su significado y cualquier otra información interesante.

2. Antes de empezar, haz una lista de las ideas que quieres incluir en tu composición.
3. Luego, haz un esquema delineando lo que vas a incluir en cada párrafo. No te olvides de la tesis y del resumen.
4. Trata de incorporar por lo menos tres de las siguientes expresiones en tu composición.

a fin de que	<i>so that, in order that</i>
a pesar de que	<i>in spite of</i>
de modo que	<i>so, so that, in such a way that</i>
como	<i>as a consequence</i>
consecuencia	
ya que	<i>since, seeing that</i>

5. Una vez que hayas terminado la composición, revísala cuidadosamente no solo para ver si has expresado tus ideas claramente, sino también para ver si has cometido algún error gramatical. Una vez que hayas terminado, se la podrás entregar al (a la) profesor(a).

### Preguntas del capítulo

Ahora que has discutido la lectura y tienes mejor conocimiento del tema, tu profesor(a) va a reanudar la discusión de las preguntas del capítulo. Repasa brevemente los apuntes y ejercicios que ya completaste.

- ¿Qué papel tienen los productos y las prácticas culturales en el desarrollo de las tradiciones de un país?
- ¿Qué semejanzas y diferencias hay entre las tradiciones de diferentes comunidades?
- ¿Qué importancia tienen las tradiciones en la vida de una comunidad?

## Preguntas del capítulo

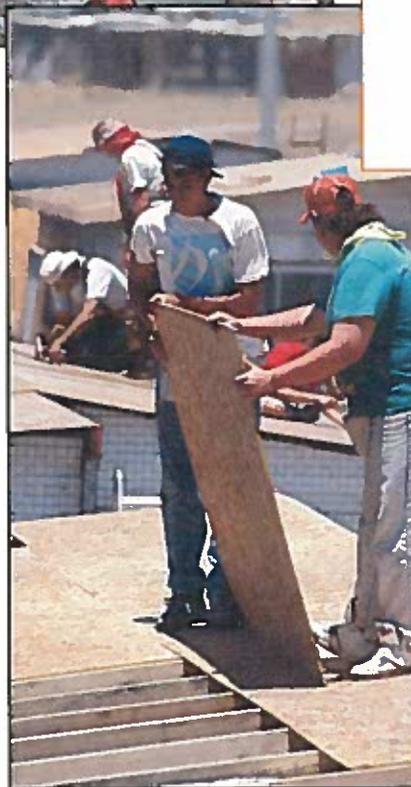
**LECTURA:** América Solidaria: Una oportunidad para servir

## En portada



Describe detalladamente las fotos. Incluye la información de las preguntas a continuación en tu descripción.

1. ¿Qué te viene a la mente cuando miras estas fotos? ¿Son situaciones que se ven a diario en tu comunidad o son poco frecuentes?
2. ¿En qué foto te gustaría verte a ti mismo(a)? ¿Por qué?
3. ¿Cómo piensas que se sienten las personas de las fotos? ¿Qué te hace pensar así?
4. ¿Piensas que en tu comunidad y en tu país hay suficiente voluntariado?
5. ¿Cómo se podría aumentar la conciencia del público para que la gente contribuyera más a su comunidad?



Las siguientes preguntas te servirán de guía y te ayudarán a comprender el tema más a fondo. Tenlas presentes a lo largo del capítulo.

- ¿Cuáles son los retos que enfrentan las comunidades pobres a través del mundo?
- ¿Cuál es la motivación de muchos jóvenes para prestar sus servicios a organizaciones que tratan de mejorar el mundo?
- ¿Cómo influye el trabajo voluntario en la calidad de vida de las personas que necesitan ayuda así como la calidad de vida de los que aportan (provide) la ayuda?

## América Solidaria: Una oportunidad para servir

Antes de leer  

### Estrategia: Determinar la idea principal de un párrafo

Una manera de comprender mejor lo que lees es hacer una pausa al final de cada párrafo e identificar la idea principal. Puedes también identificar la frase principal del párrafo. Fíjate en la manera en que el (la) autor(a) organiza sus ideas y las presenta en el párrafo.

- **¡Ponla en práctica!** Lee el siguiente párrafo e identifica la idea principal. Luego, copia la frase que tú consideres más importante.

Arturo Celedón, Director Social de América Solidaria, comenta sobre “la urgencia de ver las realidades locales desde una perspectiva global. La solución de la pobreza a nivel continental debemos enfrentarla en forma conjunta aunando (*joining*) los esfuerzos. Debemos apropiarnos de los problemas del continente y movilizarnos para solucionarlos en conjunto. Cuando se muere un niño en Haití por la falta (*lack*) de una vacuna de 25 centavos, todos somos más indignos (*disgraceful*)”. De esta manera Arturo indica que “no debemos repetir el modelo que tenemos hasta ahora. Para cambiar el mundo, tenemos que cambiar nosotros. América Solidaria quiere hacer un cambio cultural para vivir en un continente distinto (*different*)”.

- A. **Las motivaciones para ser voluntario.** Se ha dicho que “Más bienaventurado es dar que recibir”. Las personas que sirven de voluntarios lo hacen por distintas razones. ¿Estás de acuerdo con la cita? ¿Cuáles son algunas de las razones por las cuales la gente sirve de voluntario? ¿Qué beneficios pueden resultar de su experiencia? Haz una lista de las razones y los beneficios. Vas a compartir tus ideas con un grupo de tus compañeros. Prepara tus apuntes para que te puedas expresar claramente.

For grammar support:

 Abriendo paso: Gramática

- B. Mi experiencia.** ¿Te gustaría ser voluntario(a) en alguna organización benéfica (*charitable*)? ¿En cuál? Explica por qué te gustaría prestar tus servicios a esa organización y lo que esperas que resulte de tu trabajo allí. Si ya has servido de voluntario, explica por qué escogiste esa organización, qué hiciste y lo que has ganado como resultado de la experiencia. Prepara una lista de palabras y expresiones para que puedas discutir tus ideas con el resto de la clase.

## TEMA DE LA UNIDAD: LA VIDA CONTEMPORÁNEA

### Introducción

El siguiente artículo apareció en la revista *Américas*, una publicación de la OEA (Organización de Estados Americanos). En él la autora nos presenta una organización, su trabajo y las experiencias de varios voluntarios que han participado en los proyectos de dicha organización.

### Al leer

Mientras lees, ten en cuenta los siguientes puntos:

- el propósito de América Solidaria
- las ideas planteadas por Arturo Celedón
- los factores que contribuyen al éxito de los proyectos
- las motivaciones de los voluntarios y lo que han ganado con la experiencia

## América Solidaria: Una oportunidad para servir

por Trinidad Undurraga

¿Qué motiva a jóvenes profesionales para trabajar fuera de su país durante un año ganando \$100 dólares al mes?

5 Ser voluntario de América Solidaria significa servir un año profesionalmente al continente americano. Es atreverse° a vivir una experiencia única en los ámbitos° humano, profesional y cultural.

En la última década, un total de 310 jóvenes entre 23 y 35 años de diversas profesiones, principalmente del área social, de diversas nacionalidades, chilenos, bolivianos, colombianos y ecuatorianos, aceptaron el desafío de partir por un año como voluntarios a trabajar en proyectos de superación de la 10 pobreza en un país de América distinto al que residen.

En el seguimiento° al retorno de los voluntarios, se ha observado que más del 75 por ciento continúan en labores de interés público al reintegrarse en sus comunidades de origen.

15 Son muy diversas las historias de vida de estos voluntarios, cómo conocieron América Solidaria y sus motivaciones para embarcarse en este proyecto.

### ¿Qué es América Solidaria?

América Solidaria es una ONG\* que busca globalizar la solidaridad entre las naciones americanas. Una de sus acciones principales es prestar° e impulsar° un servicio de voluntariado profesional en las localidades más empobrecidas° de América Latina y el Caribe.

20 Su trabajo procura° sensibilizar sobre la situación de pobreza en que viven diversos sectores del continente, cooperar con organizaciones locales para la superación de esa pobreza, crear redes de colaboración que integren la región y formar capital humano que impacte positivamente el desarrollo de las sociedades del continente.

25 Arturo Celedón, Director Social de América Solidaria, comenta sobre “la urgencia de ver las realidades locales desde una perspectiva global. La solución de la pobreza a nivel continental debemos enfrentarla en forma conjunta aunando los esfuerzos. Debemos apropiarnos de los problemas del continente y movilizarnos para solucionarlos en conjunto. Cuando se muere un niño en

to dare  
spheres

monitoring

to offer / to motivate  
?

tries

\*Las siglas ONG significan “Organización No Gubernamental”.

	Haití por la falta de una vacuna de 25 centavos, todos somos más indignos”	30
	De esta manera Arturo indica que “no debemos repetir el modelo que tenemos hasta ahora. Para cambiar el mundo, tenemos que cambiar nosotros. América Solidaria quiere hacer un cambio cultural para vivir en un continente distinto.”	
<i>candidates</i>	América Solidaria comenzó en Chile en 2002. Hoy también existe la fundación en Colombia y tiene además oficinas en Bolivia, Ecuador y Haití. Desde 2008	35
<i>stringent</i>	se inició la incorporación de voluntarios de otros países de América Latina como colombianos, bolivianos y ecuatorianos. El número de postulantes° ha crecido con el tiempo y el proceso de selección es bastante exigente°. Se debe contar con título profesional, experiencia en temas de pobreza y una salud	
<i>? / position</i>	mental y física acorde° con el cargo°.	40
	<b>Factores críticos de éxito: voluntario–organización local–recursos económicos</b>	
<i>?</i>	El éxito del proyecto depende de tres factores: un buen profesional dispuesto° a ser voluntario, una organización local que lo reciba y sea capaz de aprovechar°	
<i>to take advantage of</i>	su aporte° y la generosidad de las organizaciones, particulares°, empresas°, y gobiernos que donan los recursos necesarios para la manutención° del	
<i>contribution / individuals / companies / living expenses</i>	voluntario.	45
<i>to carry out</i>	Hoy, América Solidaria necesita más colaboradores para cumplir° su misión de superar la pobreza del continente. Esta tarea nos involucra a todos: gobiernos, empresas, organizaciones, comunidades y ciudadanos.	
<i>experiences</i>	Las vivencias° de cinco jóvenes chilenos voluntarios nos ayudan a entender el trabajo de América Solidaria y los efectos que tiene en la comunidad y en los propios participantes.	50
	<b>Matías Arrau</b>	
	<b>Puerto Príncipe, Haití [2002]</b>	
<i>development</i>	Es ingeniero comercial, tiene 32 años y una maestría en <i>marketing</i> . Hoy recuerda su experiencia de voluntario de América Solidaria desde Duke University, Estados Unidos, donde está estudiando una maestría en políticas de desarrollo° internacional.	55
<i>?</i>	En 2002, cuando tenía 28 años, Matías fue uno de los primeros voluntarios en participar en la Fundación América Solidaria en Haití. Realizó° proyectos de desarrollo productivo relacionados con el comercio justo. Posteriormente participó en un equipo de desarrollo de vivienda social de construcción progresiva que tenía como pilar el voluntariado y el trabajo comunitario.	60

En esta etapa° buscó financiamiento local e internacional, desarrolló el voluntariado local, procuró tecnologías en construcción y socios locales para el diseño y la construcción de viviendas.

*phase*

Desde su juventud, nos dice, la búsqueda continua de servicio a la gente fue lo que le motivó a ser voluntario de América Solidaria.

Resume su experiencia como algo diferente y contrastante: “Muchas alegrías, entusiasmo y cariño de las personas por un lado, y frustraciones e impotencia asociadas a un clima de pobreza extrema y desesperanza° por el otro. Años más tarde, lo veo como una experiencia clave° para mi vida; comprendí que el mundo es mucho más que Chile, y que existe espacio para hacer una diferencia desde mi trabajo diario”.

*hopelessness*

*key*

“Además, en lo personal me ayudó a ingresar° en el mundo laboral privado, a un cargo con mayor responsabilidad que un recién egresado°, el hecho de haber sido voluntario en Haití marcó una diferencia en mi selección.

*to join*

*graduate*

Posteriormente, el paso por este voluntariado me abrió muchas puertas. Por ejemplo, estoy seguro de que mi experiencia en Puerto Príncipe fue una de las variables clave para mi ingreso a la Duke University.

Mi experiencia como voluntario también me permitió alcanzar° una visión global que rebasa° el ámbito local, mayor autonomía, un sentido real de trabajo en equipo, capacidad de gestión° y eficiencia en la acción.

*to reach*

*exceeds*

*management skills*

Por todo eso, yo ciertamente les recomendaría a otros jóvenes la experiencia de ser voluntario de América Solidaria. Sí, por sobre cualquier trabajo. Es un lujo poder participar en América Solidaria; puede ser uno de los primeros pasos para cambiar el mundo”.

## Carola Acevedo

Alto La Paz, Bolivia [2007]

Carola es psicóloga, tiene 36 años y trabaja en una institución de rehabilitación para niños discapacitados° (Teletón), a cargo de la formación y desarrollo del voluntariado a nivel nacional. Siempre quiso hacer un voluntariado internacional, y encontró en América Solidaria la vía para realizar su proyecto. Carola trabajó en Bolivia con niños de la calle de 8 a 17 años de edad, en aspectos de reinserción° social.

*disabled*

*?*

*you set out*

*? / ?*

*are enough*

“América Solidaria te facilita las cosas para que partas° como voluntario. No necesitas tener ahorros, ellos cubren los pasajes a tu destino, tus necesidades básicas en el lugar y te entregan° cada mes 100 dólares para tus gastos° personales, que te alcanzan° sin problemas”.

?	¿Qué te motivó para ser voluntaria? “Cumplir° el sueño de trabajar como profesional voluntaria en otro país y trabajar por un mundo más justo e igualitario. La pobreza aquí y en otro lado tiene el mismo rostro”, nos dice.	95
<i>face</i>	“Ha sido toda una experiencia de vida, en la cual no solo entregas sino que recibes mucho; conoces a otras personas y pones en práctica tus conocimientos. Me fortaleció° y reafirmó mi opción de trabajar en lo social siempre, hasta que muera”.	100
<i>It made me stronger</i>	Por eso, no duda en recomendar esta experiencia a otros jóvenes: “Si quieres construir una América más solidaria y más justa, todos podemos aportar. La diversidad enriquece, cada uno pone su grano de arena. Además, el voluntariado es una experiencia laboral potente y muy valorada en el ámbito social donde yo me desempeñó°. No me resultó difícil encontrar trabajo”.	105
<i>I function</i>		

### Carlos Ubilla

San Juan de la Maguana, República Dominicana [2007–2008]

*vegetable gardens*

Carlos Ubilla es un agrónomo de 29 años que trabajó como voluntario en el desarrollo de la cuenca superior del río San Juan y en la instalación de huertos° familiares. América Solidaria, afirma, “es una institución que tiene la base para ayudar a construir un continente más justo, algo que debe ser tarea de todos. Yo partí como voluntario para devolver en parte la buena vida que me ha tocado° vivir, en beneficio de comunidades que necesitaran el apoyo° profesional de un agrónomo. Mi motivación en la vida es ser feliz y este proyecto me ayudó a serlo. Han sido los 365 días seguidos° más importantes de mi vida”.

*I have had support*

*consecutive*

Carlos coincide con otros jóvenes en que su experiencia ha fortalecido su formación: “Hoy en día muchas empresas valoran el hecho de ser voluntario por un año y salir de tu país a trabajar como agrónomo”.

?

*to choose*

“Es una experiencia muy valiosa”, asegura°. “América Solidaria se está expandiendo por América y el Caribe en busca de profesionales jóvenes que quieran vivir en otro país y en otra realidad para lograr un continente más justo. Algunos crecemos teniendo alternativas donde elegir°, pero muchos otros no las tienen, y creo que eso no es justo. Un año de tu trabajo puede ser de gran ayuda para otros y puede marcar tu vida”.

### Darío Oyarzún y Rocío Martínez

Guayaquil, Ecuador [2008]

Darío y Rocío son el primer matrimonio que América Solidaria envió como voluntarios. Trabajaron en el Hogar de Cristo. Darío, como arquitecto,

investigó y generó nuevos prototipos de vivienda de emergencia para la población urbana marginal de Guayaquil y la costa ecuatoriana. Rocío, como socióloga, realizó diversas investigaciones y proyectos sociales. Ambos desarrollaron un trabajo comunitario con los jóvenes vulnerables del lugar  
130 donde vivían.

Su motivación para dejar Chile y partir hacia Guayaquil como voluntarios fue construir un proyecto de familia a partir del servicio a los sectores más vulnerables de la sociedad: “América Solidaria nos permitió eso, ser instrumentos de servicio para otras personas”.

135 Ha sido una excelente experiencia profesional y personal. Hasta el día de hoy nos marca y dirige nuestras decisiones familiares, personales y profesionales. Es un hito° y un punto de partida. Nos ha dado la certeza de que es posible trabajar con pocos recursos°, ser creativo, autogestionarse° y poder vivir con libertad en situaciones adversas.

140 Ambos aseguran que recomendarían a otros jóvenes la experiencia de ser voluntario de América Solidaria, “Sin duda, 100 por ciento. Una experiencia así te cambia mucho, y no solo la manera de mirar el mundo y los juicios° que uno tiene de él, sino también la forma en que te paras viendo el futuro desde donde trabajas, con qué herramientas° y con qué convicciones”.

*milestone*  
*? / to manage oneself*

*opinions*

*tools*

## Después de leer

### Comprensión

C. Al punto. Contesta las siguientes preguntas.

1. ¿Cuál es el desafío que tienen los voluntarios durante el año en que participan en el programa?
2. Describe con detalles y en tus propias palabras el propósito de América Solidaria.
3. ¿Qué es necesario para transformar el continente?
4. ¿Cuáles son los requisitos para participar en el programa?
5. ¿Qué tipo de trabajo hizo Matías Arrau?
6. ¿Qué ganó Matías Arrau como resultado de su experiencia?
7. ¿Qué impacto tuvo la experiencia para Carola Acevedo?
8. ¿Qué motivó a Carlos Ubilla a participar en el programa?
9. ¿Cuáles fueron los trabajos que hicieron Darío Oyarzún y Rocío Martínez?
10. ¿Qué provechos sacaron Darío y Rocío de su participación? Menciona por lo menos tres.

For grammar support:

 *Abriendo paso: Gramática*

## Para ampliar el vocabulario

**D. De la misma familia.** Escribe una palabra de la misma familia, es decir, palabras que tengan la misma raíz que la palabra dada. Si es un sustantivo, escribe el artículo definido correspondiente.

servir [3]	inició (iniciar) [36]	la desesperanza [68]
crear [22]	la vivienda [59]	los gastos [93]
existe (existir) [34]	el diseño [63]	

**E. En contexto.** ¿Cómo le explicarías las siguientes palabras a una persona que no sabe lo que quieren decir? Usa tus propias palabras, sinónimos o una situación para tu explicación.

residen (residir) [10]	indignos [30]	las frustraciones [67]
prestar [17]	exigente [38]	la desesperanza [68]
la vacuna [30]	la generosidad [43]	

**F. Sinónimos.** Busca el sinónimo de las palabras que aparecen en la columna A en la columna B. Hay más palabras de las que necesitas.

**A**

- \_\_\_\_\_ 1. atreverse [4]
- \_\_\_\_\_ 2. el origen [13]
- \_\_\_\_\_ 3. dispuesto [41]
- \_\_\_\_\_ 4. el cariño [67]
- \_\_\_\_\_ 5. extrema [68]
- \_\_\_\_\_ 6. entregan (entregar) [93]
- \_\_\_\_\_ 7. expandiendo (expandir) [119]
- \_\_\_\_\_ 8. investigó (investigar) [126]

**B**

- a. exagerada
- b. el recurso
- c. el afecto
- d. extender
- e. dar
- f. arriesgarse
- g. la procedencia
- h. discapacitada
- i. el gasto
- j. listo
- k. averiguar

**G. Antónimos.** Busca el antónimo de las palabras que aparecen en la columna A en la columna B. Hay más palabras de las que necesitas.

**A**

- \_\_\_\_\_ 1. diversas [6]
- \_\_\_\_\_ 2. integren (integrar) [22]
- \_\_\_\_\_ 3. la urgencia [26]
- \_\_\_\_\_ 4. exigente [38]
- \_\_\_\_\_ 5. la generosidad [43]
- \_\_\_\_\_ 6. los gastos [93]
- \_\_\_\_\_ 7. fortaleció (fortalecer) [100]
- \_\_\_\_\_ 8. valiosa [118]

**B**

- a. separar
- b. la tacañería
- c. la demora
- d. iguales
- e. involucradas
- f. insignificante
- g. esperanzada
- h. los desarrollos
- i. los ahorros
- j. debilitar
- k. la vivencia
- l. tolerante

## Reflexión

H. **El cambio.** Según Arturo Celedón, “Para cambiar el mundo, tenemos que cambiar nosotros”. ¿Qué te parece esta afirmación? ¿Estás de acuerdo? ¿Qué nos está tratando de decir en el contexto del voluntariado? ¿Cómo podríamos cambiar nosotros? Escribe una lista de palabras y expresiones que te ayuden a presentar lo que opinas sobre este tema. En grupos pequeños, van a discutir la cita. Luego, se van a preparar para presentarle las ideas al resto de la clase.

## Perspectivas culturales

- I. **Voluntarios mundiales.** Entre las comunidades donde muchas personas ofrecen su ayuda como voluntarios se encuentran los pueblos indígenas de Latinoamérica. Aquí tienes una lista corta de algunos de esos grupos\*. Puedes buscar otros.
- zapoteco, maya, nahua, mixteco (México)
  - aimara, quechua (Bolivia)
  - mapuche (Chile)
  - lenca, garífuna (Honduras)
  - kuna (Panamá)
1. Busca en Internet información sobre dos de estos grupos e incluye la siguiente información: el nombre del grupo, su porcentaje de población, sus retos, sus logros hasta el momento y el futuro que les espera.
  2. También expresa tu opinión y escoge la comunidad donde te gustaría trabajar. Explica por qué te atrae la idea de ser voluntario(a) y de ayudarlos.
  3. Las siguientes organizaciones te pueden ayudar con tu investigación: Grupo Internacional de Trabajo sobre Asuntos Indígenas y la Organización de las Naciones Unidas.

---

\*Los nombres de algunos de estos grupos indígenas tienen variaciones ortográficas; por ejemplo, *aimara* y *aymara*. Debes tenerlas en cuenta mientras haces tu investigación.

# Abriendo paso

## Contextos para la comunicación



For grammar support:

Abriendo paso: Gramática

### A Texto auditivo: "Un techo para mi país"

Vas a ver un video. Primero, tienes un minuto para leer la introducción y las preguntas. Luego vas a escuchar la grabación dos veces. Mientras escuchas, puedes tomar apuntes. Después de escuchar por primera vez, tienes un minuto para contestar las preguntas. Después de escuchar por segunda vez, vas a tener dos minutos para terminarlas.

#### Introducción

En este video un grupo de jóvenes voluntarios ayuda a mejorar la vida de los pobres en diferentes partes de Lima, Perú. Apareció en el sitio web de *El Comercio*. La selección dura cuatro minutos.

1. ¿Cuál es la misión de "Un techo para mi país"?
2. Explica la situación de la familia en el verano y en el invierno, según la describe Luz Ramos.
3. Según Luz Ramos, ¿qué diferencia hay ahora?
4. ¿Qué reto tuvieron los jóvenes?
5. Según Micaela Wensjoe, ¿qué motiva a los jóvenes?
6. ¿Qué nos dice Aciri sobre su experiencia?
7. ¿Qué se espera para fines de año?

### B Presentación escrita: Los desafíos de mi comunidad

Piensa en los problemas que existen en tu comunidad. ¿Qué desafíos y posibles soluciones ves? Escribe dos párrafos en los que incluyas:

- las causas del problema
- lo que se está haciendo o lo que tú piensas que se debe hacer
- lo que esperas que resulte de esos esfuerzos

Antes de entregar tu escritura, reúnete con un(a) compañero(a) para que te dé sugerencias que te ayuden a mejorar lo que has escrito. Usa sus sugerencias y haz cualquier corrección o añade cualquier información que sea necesaria.

### C Presentación oral: Mi trabajo voluntario ideal

Imagina que quieres ir a otro país como voluntario(a). Escoge un país latinoamericano o del Caribe donde te gustaría trabajar. Investiga las necesidades que existen en ese país y escoge un área en la que te gustaría trabajar. Explica por qué decidiste escoger ese país y por qué te interesa trabajar en esa área. Prepara tus apuntes para discutir tu selección en pequeños grupos. Van a escoger las mejores presentaciones para compartirlas con el resto de la clase.

### D Presentación oral: La juventud vive despreocupada

Hoy día, muchas comunidades están pasando por un periodo de serias necesidades. Sin embargo, muchos creen que la juventud solo atiende a sus propios intereses y vive despreocupada de lo que sucede a su alrededor. ¿Estás de acuerdo con esa percepción? ¿O crees que la juventud participa activamente para dar solución a las necesidades sociales? Explica basándote en tu propia experiencia y lo que has observado a tu alrededor. Haz una lista de palabras y expresiones que te ayuden a expresar tu opinión.

### E Composición: Los requisitos de trabajo voluntario en las escuelas

En muchas escuelas les exigen a los estudiantes que completen un determinado número de horas de servicio a la comunidad antes de graduarse. En algunas comunidades este requisito ha creado mucha controversia. ¿Qué te parece este requisito? ¿Piensas que es justo? Vas a escribir una composición de por lo menos 200 palabras en la que discutas este tema.

1. Haz una lista de ideas y escribe todas las palabras que te vengan a la mente con respecto al tema.
2. Considera algunos de los argumentos que daría una persona que no está de acuerdo con el requisito.
3. Haz un esquema de la información que vas a incluir en cada párrafo. Usa tu propia experiencia para apoyar tus ideas.
4. Trata de incorporar por lo menos tres de las siguientes expresiones en tu presentación.
 

por más que	<i>no matter how, however</i>
	<i>much</i>
hace poco	<i>a short while ago</i>
de lo contrario	<i>otherwise</i>
en realidad	<i>actually</i>
es decir	<i>in other words, that is to say</i>
5. Recuerda que debes revisar tu trabajo antes de entregarlo. Puedes reunirte con un(a) compañero(a) para que te ayude.

### **F** Presentación oral: Las organizaciones benéficas

Existen muchas organizaciones que se dedican a reclutar voluntarios para cambiar la situación a nivel local y hasta mundial. Muchas de estas organizaciones son sin ánimo de lucro (*nonprofit*).

1. Identifica e investiga por lo menos dos de estas organizaciones. En tu reporte al grupo, incluye:
  - el nombre de la organización
  - el tipo de trabajo que hace
  - de dónde reciben los fondos
  - los resultados que han obtenido
  - tu opinión sobre la organización
2. Recuerda que no vas a leer un guion. Vas a usar apuntes para presentarle a un grupo pequeño la información que encuentres. Luego, cada grupo va a escoger las organizaciones más interesantes o de más impacto para presentárselas a la clase.

### **G** Presentación escrita: Un proverbio chino

El proverbio chino “Dale a un hombre un pescado y comerá por un día; enséñale a pescar, comerá toda la vida” encierra la filosofía de muchas organizaciones que reclutan voluntarios que ayudan a cambiar el mundo. Piensa cuidadosamente en el proverbio y explica su significado a través de una anécdota. Puedes usar tu propia experiencia o inventar una situación que ilustre el significado del proverbio. Tu explicación y anécdota debe tener unos tres párrafos. No te olvides de revisar lo que escribiste una vez que hayas terminado el trabajo.

### *Preguntas del capítulo*

Ahora que has discutido la lectura y tienes mejor conocimiento del tema, tu profesor(a) va a reanudar la discusión de las preguntas del capítulo. Repasa brevemente los apuntes y ejercicios que ya completaste.

- ¿Cuáles son los retos que enfrentan las comunidades pobres a través del mundo?
- ¿Cuál es la motivación de muchos jóvenes para prestar sus servicios a organizaciones que tratan de mejorar el mundo?
- ¿Cómo influye el trabajo voluntario en la calidad de vida de las personas que necesitan ayuda así como la calidad de vida de los que aportan la ayuda?

**Integración**

Más práctica: Preparación para el examen, pp. 421–424

**Preguntas fundamentales para la discusión**

Ahora que tienes un conocimiento más amplio del tema de esta unidad, podrás contestar con más información las siguientes preguntas y discutir tus ideas con el resto de la clase.

- ¿Cómo definen los individuos y las sociedades su propia calidad de vida?
- ¿Cómo influyen los productos culturales, las prácticas y las perspectivas de la gente en la vida contemporánea?
- ¿Cuáles son los desafíos de la vida contemporánea?

**Presentación final**

Vas a elaborar una presentación final en la que analices el tema de la unidad más a fondo. Los siguientes pasos te van a ayudar a examinar y organizar tus ideas.

**1. Considera otras perspectivas**

Además de los contextos que examinaste en esta unidad, ¿qué otros contextos se podrían incluir bajo el tema de “La vida contemporánea”? ¿Qué otras preguntas fundamentales te hubiera gustado investigar bajo este tema? Prepara tus ideas para discutir las con la clase. No tienes que discutir a fondo los contextos o preguntas que apuntaste, solo prepárate para explicar por qué te parece importante incluir estos contextos o preguntas.

**2. Explora tu perspectiva**

Piensa en los contextos y perspectivas que discutiste con la clase. Escoge un aspecto del tema relacionado con ellos que te interesa analizar más a fondo.

- ¿Cuál es el problema?
- ¿Por qué crees que merece atención?

**3. Desarrolla la presentación**

Usa el problema para establecer la idea central que vas a usar como hilo conductor de tu presentación final sobre el tema de la unidad. Para más apoyo, consulta la *Guía para presentaciones* que se encuentra en el curso digital.